

# 北京森霖大乐团，中国

Beijing Jungle Big Band, China

19:30 FRI 9. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre



刘佳 / 马勇 / 石喻吉 /

王宗兴 / 吴乐天 - 萨克斯

鲁潇霖 / 毛沛卿 / 张凯 / 城田 - 小号

皇甫 / 杨明 / 于江 - 长号

金野 - 钢琴

王晨淮 - 贝斯

王东 - 吉他

邵哈哈 - 鼓

Liu Jia / Ma Yong / Shi Yuji /

Wang Zongxing / Wu Letian - sax

Lu Xiaolin / Mao Peiqin /

Zhang Kai / Cheng Tian - trumpet

Huang Fu / Yang Ming / Yu Jiang - trombone

Jin Ye - piano

Wang Chenhuai - bass

Wang Dong - guitar

Shao Haha - drums

北京森霖大乐团（前身为北京爵士乐团），中国第一支完全本土化的大乐团。由职业音乐家组成的乐团包括萨克斯、长号、小号、钢琴、贝斯和鼓手。乐团曾多次与世界各地的著名爵士音乐家和作曲家合作，经典作品超过一千首。演出曲目包括原汁原味的美国爵士乐，舞动心灵的摇摆乐，节奏明朗的 Funk，热情奔放的拉丁乐，以及旋律柔美的情歌，甚至还有基于本土音乐元素所改编的中国经典曲目，作为乐团的最大亮点。

2008 年，荣获北京原创音乐最佳组合奖。2010 年 4 月 16 日“中国日报”英文版对北京森霖大乐团的“经典好莱坞之夜—摇摆北京、北京森霖大乐团与壹空间联手掀起浪漫爵士风”专场演出进行了非常详细的介绍。

Beijing Jungle Big Band (formerly Beijing Jazz Orchestra) is China's first real big band, which is composed of local professional musicians on saxophones, trombones, trumpets, and a full rhythm section complete with piano, bass and drums. We have more than 1000 tunes in library include swing, big band jazz, funk, Latin, ballad and rock. As a highlighted specialty, we also present our own big band arrangements of Chinese local tunes including folk songs and well-known tunes.

In 2008, The BJBB had won the Prize of Best Group.

On April 16th 2010, BJBB held their swing event with "Swing Beijing" at The One Beijing for the "Classic Night of Hollywood".

## 马里奥·伽依爵士四重奏，法国

Mario Canonge Jazz Quartet, France

19:30 FRI 9. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre



Mario Canonge – Piano

Felipe Cabrera – Bass

Lukmil Perez – Drums

Bernard Ganimian – Composer/Sound Engineer

马里奥·伽依 – 钢琴

菲利普·卡普瑞拉 – 贝斯

鲁克米尔·培瑞兹 – 鼓手

博赫纳德·弗瑞甘尼米恩 – 制作人兼调音师

马里奥·伽依，法国顶级钢琴家之一，也是爵士届的知名艺术家，经常参与世界各国音乐节演出。马里奥·伽依 15 岁开始在教堂演奏管风琴，从此开始了演奏生涯。两年后，他到加勒比海岛屿四处巡演。现在，他获得许多荣誉，包括巴黎拉德芳斯钢琴音乐节大赛冠军等。

他已在国内所有主要的音乐节和国外知名音乐节演出，除了在欧洲常规的巡演外，他还在阿尔及利亚、委内瑞拉、墨西哥、美国、日本、巴西、哥伦比亚、厄瓜多尔等等。

马里奥·伽依的音乐作品将其本土丰富的文化底蕴融入乐曲中。基于西印度群岛的比津舞和萨尔萨舞的文化背景，他创作了一系列火辣、热情、独具特色的爵士乐作品。通晓多种语言的他，从轻快的恰恰舞曲到抒情诗歌，从风情的波列罗舞曲到激情四射的玛祖卡舞曲。

今年，他又发表了一张新专辑 ---- “草根”，作品中既有美丽优雅的旋律，又不失劲爆有力的节奏。

Mario CANONGE, one of the best French pianist, is now a well established artist in the world of jazz and world



music concert and festival circuit.

Mario Canonge began his career at the age of fifteen. He was playing organ in Sainte-Therese church. Two years later, he was touring in the Caribbean islands with the « Iles du Vent » chorale. Today, Mario Canonge has a heavy background behind him: He his part, in the beginning of the eighties of La Manigua (salsa band). Co fonder of the band Ultramarine in 83, Mario Canonge is distinguished by receiving the first price of the festival de la Defense piano's contest.

He had performed on all major national and international scenes and Festivals. As well as regular tours in France and in Europe, Mario Canonge had played in Algeria, Venezuela, Mexico, USA, Canada, Haiti, South Africa, Mauritius, Mozambique, Lesotho, India, New Zealand, Japan, Brazil, Colombia, Ecuador...

Mario Canonge is exploring the richness of his native culture with mixing music and songs. Behind the basic "square" form of the "beguine" or the "salsa" usually played for dancers, Mario Canonge is creating a brilliant jazz, spicy, joyful. He his musically polyglot, flying lightly from "cha cha" to evangelic lyrics, from the tasty "bolero" to the strong and energetic spirit of "mazurka".

For the artistic project itself, it will be a combination of "Rhizome" and his new album "Mitan" (to what released in June 2011).

In "Rhizome" Mario is exploring the richness of his native music (originally from French West Indies – Martinique Island), the beguine, the mazurka combined into jazz. But not only, he is also visiting neighbor countries such Haiti (the compass), Cuba (the salsa). With the "Rhizome" project, Mario already made a world tour (USA, Canada, Mexico, Haiti, Venezuela, Colombia, Ecuador, Brazil, South Africa, Mozambique, Mauritius, India, New

Zealand, Japan, and France of course).

With his new project “Mitten” which means “half way” in Creole, he is at what he considers a symbolic mid way of his artistic life (J) and his target is to synthesize two world of music jazz and Caribbean music. He aim is to move to the quintessence of his musical background and knowledge, with harmony, joy, purity, simplicity and enthusiasm. He message remains the same: put under the light the richness of diversity (against what we call nowadays the “globalization”).

## JAM SESSION

*following the concert*

21:30 FRE 9. SEP

东岸爵士咖啡

East Shore Live Jazz Cafe

## 泰国爵士大乐团，泰国

Rootman, Thailand

14:00 FRI 9. SEP

北京现代音乐研修学院 Beijing Contemporary Music Academy

16:00 SAT 10. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre



Teerapoj Plitakul – Organ, Keyboard	提瑞泼特·普瑞塔酷尔 – 风琴, 键盘
Kritsakorn Sukming – E. Bass	柯瑞萨科恩·萨克明 – 电贝斯
Pichayan Taptim – Tenor Sax	皮查昂·塔普提姆 – 中音萨克斯
Chonlanon – DJ/Tunetables	琼兰伦 – DJ
Watchara Atchariyavaranon – Trumpet	沃查瑞·阿查瑞亚维瑞依 – 小号
Pong Nakornchai – Drums	鹏·纳柯瑞查 – 鼓
Pongsatorn Jirawatpongsa – Alto Sax	鹏斯特恩·奇瑞瓦鹏萨 – 低音萨克斯
Jirathitikarn Hemsuwan – Trombone	基瑞奇提卡恩·赫姆苏瓦 – 长号
Ataporn Manjaroen – Vocals	阿塔鹏·曼伽瑞恩 – 主唱

泰国爵士大乐团，英文名“Rootman”，在键盘手和萨克斯手的倡导下，成立于2008年，是一支9人的团队，包括键盘、贝斯、高音萨克斯、低音萨克斯、小号、长号、鼓、歌手和调音师。

音乐充满激情和活力，擅长多种音乐风格，如放克、爵士、灵歌、电子乐等等。乐队演出经历丰富，参加过泰国国际爵士音乐节、曼谷爵士音乐节，并经常在曼谷爵士酒吧演出。

The Thailand big band (Rootman) was formed in 2008 by Keyboardist and Saxophonist. This band is nine-piece ensemble and boasts an incredibly diverse background of musical interest that include Funk, Jazz, Soul, Electronic.

The Big Band (Rootman) has played at Jazz Festival and jazz parties throughout the country, including the Thailand International Jazz Conference, Bangkok Jazz Festival and often played in bars in Bangkok.

## 咸糖爵士小组，中国

Salty Candy, China

16:00 SAT 10. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre



咸糖爵士乐队（五重奏）致力于传统的 Jazz Standards 到现代爵士的结合，从而在此过程中逐渐建立自己的爵士风格和原创音乐。乐队的长号手杨明，自2009年回国以来，带领该乐队前身大部分成员，一起走向了新的爵士道路。五位乐手共同研习爵士音乐的许多知识点，在共同的学习中建立起了非凡的默契和对音乐

的个性化处理。同时也正是因为有了默契，乐队开始有了自己对音乐，和处理音乐独特的见解，也就开始了独特的声音，独特的编配.....

乐队的领队杨明，2003年至2008赴荷兰皇家音乐学院学习爵士长号演奏和世界音乐教育。2006至2007年在纽约进修作曲。08年回国以来，开始组织中国年轻一带的爵士音乐家们，共同开创自己的爵士天地。咸糖爵士五重奏是第一个成功的典范。乐手们在一起紧系音乐的本真——真实性。相信爵士人传播的爵士其实也就是一种“爵士精神”，我们用绝对自由，但是绝对真实的方式表达我们自己的心声和对自己人生观的鞭策。自此，咸糖丰富，浑厚但实际上并不很华丽的音乐给观众带来了亲切感。我们诠释的“爵士”对大众来说再也不是高高在上的高雅艺术，而是更贴近生活，贴近人性，贴近追求自由和上进的心态的一种介质。

Salty Candy is a 5 pieces Jazz group, plays both traditional Jazz and contemporary Jazz music, by the flow, the band builds up its own music style and original compositions. Lead by trombonist & composer Mr. Yang Ming, the band had been focusing on finding their special consideration of the true side of Jazz, the real free. By studying together, band mates started cooperating all direction of everybody's idea, it creates super team arrangements and very special sound.....

Yang Ming, the band leader, had been studied Jazz Trombone and world music education in the Royal Conservatory and Prince Claus Conservatory Netherlands from 2003 to 2008, and went to New York to study Jazz Composition in year 2007. From the returning back home, Yang Ming started to call upon the young power of Jazz musician, try to build up our own Jazz field. The Salty Candy is one of the first band which had been succeeded. Generally speaking of the band icon: Tell The Truth. Before we wonder how much we should beauty our skill and music ability, the first thing we drive ourself is Say What We Want To Say. The Spirital side of Jazz we believe is not how fansy we can do, but how brave we can face ourself. From then on, music from Salty Candy make the audience feel home. Jazz is no longer a thing which is super distinguished and above every single music, Jazz is just a thing which close to our life, close to our drive, close to our spirital world.....

# 莫雷诺三重奏，中国

Moreno Donadel Trio, China

19:30 SAT 10. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre



Moreno Donadel – Piano and composer

“Da Zhong” Jin Dongning – Bass

Robin Laurent – Drums

莫雷诺·多纳德 - 钢琴、作曲家

金东宁 - 贝司

罗宾·劳伦 - 鼓手

莫雷诺三重奏 - 是一支活跃在北京乐坛上的当地乐队，其成员却十分国际化。

—— 莫雷诺·多纳德 (Moreno Donadel)

意大利著名爵士钢琴演奏家、作曲家、编曲家。曾就读于日瓦格音乐学院、帕多瓦市普利尼音乐学院、克莱利音乐学院学习钢琴，师从维也纳的克利斯汀女士。在此期间，他还在塔提尼音乐学院学习乐理与视唱、在克市本沃努狄音乐中心学习单簧管、在巴萨诺迪寄吉礼斯拜音乐学院学习爵士乐。在多年的音乐生涯中，莫雷诺曾与著名萨克斯演奏家 Lee Konitz、爵士歌手 Enrica Bacchia 合作录制专辑，还曾与著名音乐人 Roberto Soffici 合作为宝丽金及 BMG 等唱片公司录制多张 CD。莫雷诺曾获得过蒙特斯瓦诺音乐奖、喀斯特菲达多音乐奖、利卡纳提音乐奖、佩斯卡拉市音乐奖等 30 多项国际和国内音乐奖项。自 1998 年起，他任教于北京现代音乐研修学院，2007 年 8 月他应邀前往日本与著名吉他手、音乐家 Yasutaka Yoshioka 及其乐队 “Guitar Moon” 联袂演出。他还跟中国的歌手顺子，张惠妹合作过。

—— 金东宁 (贝司)

现任教于现代音乐学院，北京人。同样作为北京新一代低音弦贝司手为乐坛带来新生命。扎实的功底加上年轻一代乐手对爵士乐更新的概念于把握，使得与鼓手的配合更加紧密，加上键盘手夏佳的丰富经验，由这三个人组成的节奏组给了乐队坚实的根基。

—— 罗宾·劳伦 (鼓手)

来自法国，13 岁开始在法国枫丹白露音乐学院学习

打鼓，后远赴美国洛杉矶继续学习，并毕业于洛杉矶鼓手理工学院。1995 年，加入乐队 COMPANY LUBAT，与知名音乐家 Michel Portal、Louis Sclavis 等合作演出。1997 年，所在的四重奏乐队在洛杉矶 DEFENSE 爵士大赛获奖。

—— Moreno Donadel (piano and composer)

Italian pianist, composer and arranger. He started to study piano and accordion at the age of 6 with Mr. Rovro Mariano. Since the age of 9, I have been playing piano, keyboard and accordion in several bands. From the age of 9 to 13, he won several national and international music awards. he also studied clarinet at Benvenuti Music Institute of Conegliano and studied piano at Corelli Music Institute of Vittorio Veneto with Mr. Pasqualis and Ms. Anna Romano Colonna, at Pollini Musical Conservatory of Padova with Ms. Christine Meyr and graduated from Tartini Musical Conservatory of Trieste and Venezzes Musical Conservatory of Rovigo. He also studied Jazz piano at Dizzy Gillespie Jazz Music School of Bassano del Grappa with Mr. Marcello Tonolo, Jazz theory with Mr. Paolo Birro and music ensemble with Mr. Roberto Beggio.

He have worked as an arranger for BMG Recording Company and played Jazz, Latin and Pop music with world famous musicians such as Lee Konitz, Emil Richard, Enrica Bacchia, Francesco Bearzatti, Alberto Negroni, Enrico Granafei, Michelle Endrix, Mark Murphy, Ares Tavalazzi, Massimo Manzi, Bob Mover, David Boato, etc. In Italy he had a Jazz Trio with bassist Lello Gnesutta and drummer Luca Bortoluzzi. Since 1998, he have been living in Beijing, China and teaching Jazz piano at Beijing Contemporary Music Accademy. In 2006, he started a new Jazz band with American singer Jessica Meider, Chinese bassist Da Zhong and Chinese drummer Bei Bei. In August 2007, he was invited to Japan and performed with the famous Japanese guitarist Yasutaka Yoshioka and his band "Guitar Moon".

—— “Da Zhong” Jin Dongning (Bass)

He is a Beijing citizen who teaches in Beijing Contemporary Music Academy at present. As a bassist in the new generation in Beijing, he brings vitality in the music scene. Thanks to his solid knowledge of music and deep interpretation of the concept of Jazz, he manages to cooperate with Xiao Dou and Xia Jia perfectly. The rhythm they form makes Red Hand a solid and strong team.

—— Robin Laurent (Drums)

Born in France. Start the drums at 13 years old at the Fontainebleau conservatory where he studied 4 years. Went to



the Percussion Institute of Technology in Los Angeles graduated with Honors. In 1995 he joins the great COMPANY LUBAT with which he plays and meets important musicians like Michel Portal and Louis Sclavis. Winner in 1997 of the LA DEFENSE JAZZ CONTEST with a 4tet composed of Pierrick Pedron, Vincent Artaud, Boris Blanchet.

## 艾格·扎央乐队，波兰

Aga Zaryan's Band, Poland

19:30 SAT 10. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre

21:30 SUN 11. SEP

中区布鲁斯吧 CD Blues Cafe & Bar

14:00 SUN 11. SEP

北京现代音乐研修学院 Beijing Contemporary Music Academy

AGA  
ZARYAN



A FEAST FOR THE EARS OF A SENSITIVE LISTENER  
A JAZZ DIVA

Aga Zaryan---vocal

Michal Tokaj---pano

Lukasz Zyta---drums

Michal Baranski---double bass

艾格·扎央 --- 主唱

密歇尔·拖卡伽 --- 钢琴

卢卡斯·祖塔 --- 鼓

迈克尔·巴兰斯基 --- 低音贝斯



### ——艾格·扎央

颇具天赋的女歌手艾格·扎央的歌声总能向观众传递爵士乐历史的精华，其歌声可谓是延续了像 Shirley Horn, Carmen McRae 和 Joni Mitchell 等著名音乐大师的艺术水平。Aga Zaryan 不仅是一位制作人，作词家，更是一位具有性格魅力的艺术家。

2008 年，她获得波兰音乐界最高水平的荣誉奖项 -- Fryderyk Chopin 奖。同时，她被波兰最具影响力的报纸提名为 2008 年年度女性。

2007 至 2010 年，Aga 连续四年被“欧洲爵士论坛”，杂志评为“年度爵士乐歌手”。

2010 年，她被任命为波兰首都华沙的文化大市，并由著名录音制作公司 EMI 发行了两张专辑“Looking Walking Being”和“A Book of Luminous Things”，好评如潮。

——密歇尔·拖卡伽（钢琴）

曾到美国、意大利、德国、捷克、匈牙利、斯洛伐克、乌克兰、立陶宛参加演出。2002 年，获得 Fryderyk 大奖之年度爵士音乐家（此奖项相当于捷克格莱美奖）提名。同时，由他作曲和参与制作的乐队专辑“My Lullaby”题名为年度爵士唱片。2004 年 9 月，迈克尔·托卡的个人专辑“Bird Alone”赢得 2004 年 Fryderyk 大奖之最佳爵士专辑奖。2010 年，迈克尔赢得 Fryderyk 大奖的两个奖项：年度爵士创作奖和最佳爵士即兴表演奖。

——鲁卡兹·瑞塔（波兰，鼓手）

曾与许多国际顶级音乐合作演出和录音，并其中一些音乐家定期演出。他具有大量的伴唱经历，曾经与波兰爵士界许多主唱合作过，例如 Ewa Bem, Urszula Dudziak, Grazyna Auguscik, Iza Zajac 以及如今的 Aga Zaryan。

——迈克尔·巴兰斯基（低音贝斯）

2007 年毕业于波兰卡托维兹音乐学院。曾在波兰弗罗茨瓦夫城市举办的第四十届“JAZZ ON THE ODER”爵士音乐节上荣获桂冠 (Grand Prix)。除此之外，2004 年，获得 2005 年，在别尔斯科比亚瓦城市举办的 Bielska Zadymka Jazzowa 大赛中获得“2005 爵士天使”称号。2006 年，与乐队 KBD 三重奏创作的“Live”获得年度最佳专辑；2007 年，与乐队 Zbigniew Namyslowski 五重奏创作的专辑“Assymetry”获得年度最佳爵士专辑。

——Aga Zaryan (vocal)

Gifted vocalist Aga Zaryan conveys the finest of the history of jazz to today's audiences, continuing the traditions of great jazz divas like Shirley Horn, Carmen McRae and Joni Mitchell.

She is known for her distinctive style, class and intimate approach to singing, with a characteristic lightness of phrasing and warm, slightly matte-toned voice.

In 2008 Aga Zaryan was honored with the Polish music industry's most prestigious prize - the Fryderyk Chopin Award. She was nominated for the title of Woman of The Year 2008 by “Gazeta Wyborcza-Wysokie Obcasy”, one of Poland's most influential and widely circulated

newspapers. Aga Zaryan was also named Jazz Vocalist of The Year in the European Jazz Forum Magazine's yearly Jazz Top readers' poll in 2007, 2008, 2009 and 2010.

She has appeared in clubs and at festivals in Poland, England, Germany, Norway, Israel, the Czech Republic, the USA, Sweden, Norway, France, Montenegro, Bulgaria, Turkey, Portugal, Russia and Iceland.

In 2010 Aga Zaryan was named an honorary cultural ambassador for the capitol city of Warsaw.

Her bestseller albums "Looking Walking Being" and "A Book of Luminous Things" are released with prestigious Blue Note Records/EMI. "Looking Walking Being" is available in Japan, Turkey, Slovakia and Czech Republic.

—— Michal Tokaj (piano)

The pianist has performed in the USA, Israel, Germany, the Czech Republic, Hungary, Slovakia, Ukraine and Lithuania. The year 2002 saw the pianist receiving a nomination for a Fryderyk Award (the Polish equivalent of a Grammy™) in the Jazz Musician of the Year category, while vocalist Aga Zaryan CD, "My Lullaby", which he arranged and co-produced, was nominated for Jazz Record of the Year. In September of 2004, the pianist's own CD, "Bird Alone" won the Fryderyk Award for the Best Jazz Album of the Year 2004. In 2010 Michal won Fryderyk Award in two categories: Jazz Composer of The Year, Best Jazz Improvisation.

—— Lukasz Zyta (drums)

He has performed, toured and/or recorded with a wide range of musicians, including a number of internationally renowned artists, many of whom he continues to work with on a regular basis. His experience in accompanying vocalists is extensive, having worked with a range of singers that represents several generations of Poland's vocal jazz scene – Ewa Bem, Urszula Dudziak, Grazyna Auguscik, Iza Zajac, and currently with Aga Zaryan.

—— Michal Baranski (double-bass)

Graduated from Music Academy in Katowice (Poland)-Jazz Department in 2007. Prizes recieved - GRAND PRIX (1st Prize) in the Groups category at the 40th "JAZZ ON THE ODER" Festival in Wroclaw, Poland. - GRAND PRIX distinction, along with award for best instrumentalist at Hot Jazz Spring Contest 2004 in Czestochowa the "Jazz Angel 2005" statuette, at

the "Bielska Zadymka Jazzowa" competition in Bielsko-Biala, Poland;"Swingujacy Kruk", Jazz Oscar 2006 for the best album of the year"Live"with KBD trio; Fryderyk prize 2007 for the best jazz album of the year"Assymetry"with Zbigniew Namyslowski Quintet.

## 马汀·杰克布森四重奏，丹麦

Martin Jacobsen Quartet, Denmark

21:30 SAT 10. SEP

中区布鲁斯吧 CD Blues Cafe & Bar



Martin Jacobsen---Sax

Hiroshi Murayama---Piano

Martin Zenker---Bass

Kim MinchanMichal---Drums

马汀·杰克布森 --- 萨克斯

赫若氏·穆瑞亚玛 --- 钢琴

马汀·泽珂 --- 贝斯

珂姆·闵查 --- 鼓

出生于丹麦首都哥本哈根，马汀·杰克布森 19 岁开始学习高音萨克斯。曾在 Tomas Franck 的课上学习，但马汀主要以自学为主。20 世纪 90 年代，马汀一直与哥本哈根的一批年轻有才的爵士乐手合作演出，因成为 Bust'nBloopers 大乐团成员而被许多人熟知，并在 1993 年成立此四重奏。

1995 年，在萨克斯手 Bob Rockwell 的建议下，他远赴纽约和巴黎演出。同时，他也经常在意大利演出，也曾到过英国、葡萄牙、德国、加拿大、荷兰、韩国、印度尼西亚、新加坡、莫桑比克、阿尔巴尼亚、瑞士、卢森堡等过演出。

曾经与许多音乐大师合作，包括 David Sanborn, Doug Raney, Bobby Durham, Richard Patterson, Gil Goldstein, Rick Hollander, James Genus, Gene Lake, Jesse van Ruller, Sam Moore, Alain Jean-Marie, Niels-Henning Ørsted Pedersen.

Although Danish-born Martin Jacobsen considers Paris his home base, the busy saxophonist travels

extensively throughout Europe and abroad, performing with such notable jazz performers as David Sanborn. Born in Copenhagen, Denmark, he began playing the tenor saxophone at the relatively late age 19, driven by a strong urge for musical expression after listening to jazz for about a year, especially the Miles Davis group with John Coltrane of the 1950s. He received a few lessons from fellow tenorman Tomas Franck, but largely taught himself to play. Through the 1990s, Martin worked with a host of talented young jazz players on the Copenhagen scene and was heard with the Bust'n Bloopers Big Band with Bob Mintzer and formed his quartet in 1993. In 1995, he took the advice of saxophonist Bob Rockwell who suggested he move to either New York or Paris. Martin plumped for "Paree" and has since been performing and recording with David Sanborn, Doug Raney, Bobby Durham, Richard Patterson, Gil Goldstein, Rick Hollander, James Genus, Gene Lake, Jesse van Ruller, Sam Moore, Alain Jean-Marie, Niels-Henning Ørsted Pedersen, and many others. He also works frequently in Italy and has performed in England, Portugal, Germany, Canada, the Netherlands, South Korea, Indonesia, Singapore, Mozambique, Albania, Switzerland, Scotland, Luxembourg, Spain, Hungary, Lebanon, Macedonia and of course Denmark. Apart from being involved in many projects as a sideman or leader, Martin Jacobsen can currently (2008-2009) also be heard with saxophone legend David Sanborn and his band. They have performed at many of Europe's major jazz festivals and venues (North Sea Jazz, Montreux Jazz Festival, Berliner Festspielhaus, New Morning in Paris, Barbican Hall in London...) playing the music from Sanborn's latest release for Decca Records, "Here & Gone".

## 蓝调老张乐队，中国

Big John's Blues Band, China

21:30 SAT 10. SEP

中区布鲁斯吧 CD Blues Cafe & Bar

陈宣宇 --- 主唱      张岭 --- 主唱 / 贝斯      王东, 刘人友 --- 吉他

张晓松 --- 口琴      莫大伟 --- 钢琴      哈哈 --- 鼓

Chen Xuanyu---Vocal      John---Vocal/Bass      Wangdong, Liu renyou---Guitar

Zhang Xiaosong---Drums      David Moser---Piano      Ha Ha---Drums



张岭，一位经历了中国流行音乐二十多年风风雨雨的老牌音乐人，被同行们誉为中国最优秀的贝斯手之一的音乐家。当所有人都看着他作为一线职业乐手频繁出现在各个舞台的聚光灯下以及北京几乎所有的录音棚里的同时，很少人还知道张岭还是一位充满了激情和有着奔放嗓音的歌者。他的歌声放肆中带有温柔，粗犷中带有细腻，汲取了 Blues & Jazz 的深邃精华，是一位真正用心唱歌的歌者。

蓝调老张乐队成立于 2007 年，以 Rhythem & Blues 风格为主要基调并更趋向摇滚乐乐风的硬朗和 Funk 乐的惹人律动。乐队曾参加于云南丽江举办的 2007 丽江雪山音乐节，而张岭的个人专辑“女人的歌”已于近日由环球唱片出品上市发行，乐队演出的推广也将不日进行。张岭和蓝调老张乐队正在力图用新的音色来诠释经典的音乐形式，以西方的音乐语言来诉说东方的古老传说。

Zhang Ling, an experienced musician with more than 20 years' career in china's pop music scene, was regarded as one of the most excellent bassists. While he was known as the first-class professional player appearing under various spot lights and in almost every recording studios, few people found him as a singer full of enthusiasm and untamed passion. His voice sounds soft, energetic but delicate, drawing the deep rout of Blues&Jazz. He is indeed a singer who sings with his whole heart.

Big John blues band was formed in 2007, mainly featuring Rhythem & Blues, but also including energetic Rock& Roll and melodicious Funk. This band was once invited to perform at Lijiang Snow Mountain Festival. John, the bassist& vocal, recently released his own album"The songs of woman"by Universal Records in the whole world. John, with his Big John blues band members, are making efforts to interpret the classical music styles in new sounds, to retell the eastern legend with western language.

• **JAM SESSION**  
*following the concert*

21:30 SAT 10. SEP

东岸爵士咖啡

East Shore Live Jazz Cafe

## 阿卡·穆恩乐队，比利时

Aka Moon, Belgium

14:00 SAT 10. SEP

北京现代音乐研修学院 Beijing Contemporary Music Academy

21:30 SUN 11. SEP

江湖酒吧 JiangHu Club

Fabrizio Cassol---alto Sax

Stéphane Galland---drums

Fabian Fiorini ---Piano

菲布瑞兹奥·卡斯欧

——中音萨克斯

斯提芬尼·盖兰德——鼓

菲比恩·斐欧瑞尼——钢琴



以其独具一格的音乐风格、艺术与演奏完美结合的演奏而在当今音乐界占有特殊地位。阿卡·穆恩乐队善于多旋律和复韵，时常从一个节奏组滑到另一个节奏组，音乐新颖、和谐。

目前已参加 30 多个国家的音乐节，包括北海爵士音乐节，蒙马特尔爵士音乐节，温哥华爵士音乐节，纽约爵士音乐节，德国柏林爵士音乐节等等。合作演出的音乐家包括：

Umayalpuram K. Sivaraman, Doudou N'diaye Rose, Marc Ducret, Benoit Delbecq, David Gilmore, Joe Lovano, Robin Eubanks, Magic Malik, Philippe Catherine, Mark Turner, David Linx, Fabian Fiorini, Toots Thielemans, Baba Sissoko……

The unique place Aka Moon occupies in today's music scene is down to the fact that they, independent of any particular trends, combine art with inspired musical craftsmanship. Aka Moon juggles with polyrhythms and polyphonies like mad DJ's. They slide from one phrase into another, opening up new harmonic and rhythmic paths.

Aka Moon - as a trio or in other constellations - has played all over the world in over then 30 different countries and at festivals as North Sea Jazz, Montréal Jazz festival, Vancouver Jazz festival, New York Jazz festival, Jazz Middelheim, Gaume Jazz, Moers Jazz, Jazz à la Vilette, Dublin Jazz, London Jazz, Cluzone Jazz, Porto Jazz, Dimajazz, Carthage Jazz. They have worked together with the most virtuoso musicians, groups and other artists of this era all over the world amongst who: Umayalpuram K. Sivaraman, Doudou N'diaye Rose, Marc Ducret, Benoit Delbecq, David Gilmore, Joe Lovano, Robin Eubanks, Magic Malik, Philippe Catherine, Mark Turner, David Linx, Fabian Fiorini, Toots Thielemans, Baba Sissoko.

## 新鲜元素，中国

Fresh Element, China

16:00 SUN 11. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre



Jewell F.T.B. --- 键盘	jewell FTB. ---keys & MC
鲁超 --- 鼓	lucas---drums
张柯 --- 贝斯	zhangke---bass
吴乐天 --- 萨克斯	happy sky ---sax



这支乐队融合了 现代的爵士乐以及融合音乐和 hiphop 的成分, 已节奏变化的多样性所构成的不同结构框架为根基, 旋律与和声的色彩感中 有极大的即兴成分。旋律唯美, solo独奏部分突出, 令人耳目一新!!!

《fresh element 》新鲜元素 “具有独特的现场气氛, hiphop 的味道和爵士乐里空间的表达方式在现场可体现极致!!!

A contemporary blend of Jazz, Hip-hop, & Fusion unlike any other. Fresh Elementis known for diverse interpretations of Jazz standards as well as the conversion of Hip-Hop flavor into an improvised style that can only truly be experienced live. This blend of styles results in a sound that can only be described as "Hip-Hop for the intellectual."

## 哥伦比亚风情爵士乐队, 哥伦比亚 Puerto Candelaria, Colombia

16:00 SUN 11. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre

21:30 MON 12. SEP

愚公移山 YuGongYiShan Live House

14:00 MON 12. SEP

北京现代音乐研修学院 Beijing Contemporary Music Academy



JUAN DIEGO VALENCIA ----Piano

EDUARDO GONZALEZ----- Bass

JOSE TOBON ---Sax

CRISTIAN RIOS--- Trombone

CARLOS DIDIER MARTINEZ--- Drums

JUAN GUILLERMO AGUILAR----Percussions

GABRIEL JAIME VALLEJO---Sound Engineer

JUAN FELIPE ARANGO---- Manager

宇恩·迪尔格·维加斯 —— 钢琴

伊杜尔多·贡萨尔兹 —— 贝斯

杰斯·特博 —— 萨克斯

卡密罗·瑞尔斯 —— 长号

卡洛斯·迪迪尔·玛瑞恩斯 —— 鼓

宇恩·谷勒默·艾谷拉尔 —— 打击乐器

噶布瑞拉·杰梅·瓦乐嘉 —— 调音师

宇恩·菲利普·阿兰戈 —— 经纪人

哥伦比亚风情爵士乐队由 6 位才华横溢的音乐家组成, 在作曲家 Juancho Valencia 的领导下, 这支乐队

成为哥伦比亚一支全新的本土音乐演奏乐队。乐队音乐颇具哥伦比亚音乐的节奏，尽现幻想和现实之间矛盾的魅力，自然地激起听众的共鸣，因而被认为是哥伦比亚音乐代表的最佳乐队之一。哥伦比亚风情爵士乐队是矛盾旋律（contradictory rhythms）创始者，作为哥伦比亚音乐节最具代表的乐队之一，他们致力于提升哥伦比亚音乐在全世界的地位，尤其是爵士乐和世界音乐。在过去 20 场的世界巡演中，乐队到过美国中部、南部、欧洲、非洲等 50 多个城市，观众已超过 1 百万。

乐队已有 11 年的历史，发行了 4 张专辑（Kolombian Jazz, Llegó la Banda, Vuelta Canela y Cumbia Rebelde），包含本地特色音乐和其它国家音乐风格的作品。

Puerto Candelaria is born from the miraculous meeting of 6 talented musicians, grouped together and guided by genius composer Juancho Valencia to create a totally new and original musical show to be heard and seen in Colombia.

Puerto Candelaria bases its sound in popular Colombian rhythms, full of imagination and fantastic realism, which provoke the senses and awake emotions in their public around the world, thus establishing the group as one of the greatest representatives of music in Colombia. Puerto Candelaria is the founder of contradictory rhythms, making Puerto one of the most representative Colombian groups and responsible for making a place for their country in the global market of jazz and world music.

Puerto Candelaria has had more than one million people attend their concerts during 20 international tours, which took them to more than 50 cities in Central America, South America, Europe and Asia.

In its history of 11 years, Puerto Candelaria has produced 4 albums (Kolombian Jazz, Llegó la Banda, Vuelta Canelay Cumbia Rebelde), rich in local and foreign sounds.

# 秦四风双三重奏，中国

Sedar Double Trio, China

19:30 SUN 11. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre

Sedar Chin - Composer/Piano  
Adam Huang - Bass  
Luo Chaowen - Drum  
&  
Freefarmer - Keyboard  
Pat Jia - Guitar  
Kenny Liu Xiaoguang - Flute



秦四风 - 作曲 / 钢琴  
黄勇 - 贝斯  
罗超文 - 鼓  
&  
黄毅 - 键盘  
贾佳 - 吉他  
刘曙光 - 长笛

秦四风出生于中国辽宁，1985 年放弃绘画学习之后开始转向 Organ 演奏，随后开始学习计算机音乐与 MIDI 技术理论，1997 年创建中国东北地区第一个爵士乐队 “The GYQ Band” 并同时担任辽宁电声乐团钢琴手，2000 年成立个人工作室 Fourwind Studio，2004 年毕业于沈阳音乐学院，作曲与作曲技术理论专业并发表第一张钢琴作品专辑《FOR PENNY》，毕业后参加中央音乐学院举办的 Musicacoustica 国际电子音乐作曲比赛并获奖 出版合辑《中国青年作曲家电子音乐作品选辑》，2005 年与著名吉他手龙隆组建 FUSION 乐团 “Tuanjieshu Groove”，并同时加入汪峰乐队，2006 年录制第二张唱片《丹莫罗的天空》同年担任熊天平《十年全记录》专辑制作人，2008 年在北京东岸爵士酒吧的演出照片资料被以 Best Jazz In Beijing 的名称刊登在美国著名杂志《TIMES》vol. 171，并与著名乐器厂牌 Roland 公司签约为 Fantom G8 演示员，在 2008 年上海国际乐器展上表演，时任北京四季光芒音乐发展有限公司音乐制作人。

In 1985, he began to learn to perform organ after giving up study of drawing. Then he also studied computer music and MIDI technical theory. In 1977, he founded the first jazz band "The GYQ Band" in the northeast and play as the pianist of Liangning electric music band. In 2000, he set up his own workshop named "Fourwind Studio". In 2004, he graduated from ShenYang Music Conservatory ,majoring

arrangement technology and theory. In the same year, his first album "For Penny" was released. After graduation, he took part in the "Musicacoustica international electric music composition competition" and was awarded. His works was compiled in the "Selects of Chinese young composers ' electric music works ".In 2005, he set up the FUSHION band ---- Tuanjihu Groove ,with the famous guitarist Long Long. He also took part in Wangfeng band.In 2006, he recorded the second album----- 《Sky of Dun Morogh》 and undertake the production of 《recordings for ten years》 . In 2008, the photo of his performing on Eastern Shore Jazz Cafe at Beijing has been published on the American famous magazine"TIMES" VOL.171. He has signed a contact with Roland Company and perform on the Shang Hai International musical Instrument Exhibition.Now , he is the music producer of a music company.

## 赫雷斯·德克萨斯乐队，西班牙 Jerez-Texas, Spain

19:30 SUN 11. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre

Ricardo Esteve --- Flamenco guitar

Matthieu Saglio---Cello

Jesús Gimeno---Drums, percussion

理查德·艾斯蒂 --- 吉他手

马修·萨格里奥 --- 大提琴

杰斯·格木诺 --- 鼓手



一支顶级的弗拉门戈爵士乐队。乐队在每场演出中总能带给观众激情和惊喜，极具感染力，技艺精湛但又并非深奥难懂，他们的音乐不仅能够得到专业人士的赞赏，而且也能引起普通音乐爱好者的共鸣。

乐队已在全球成功进行了 400 多场演出，包括西班牙、埃及、香港、墨西哥、危地马拉、洪都拉斯、美国、科威特、卡塔尔、巴拿马、尼加拉瓜、比利时、突尼斯、苏丹、葡萄牙等等，选择他们的音乐一定不会让你失望。

——吉他手：理查德·艾斯蒂

理查德·艾斯蒂夫从小开始学习弗拉门科音乐。随着他对音乐的不断探索，他的演奏已独具个人特点，融合多种音乐风格，包括流行，民乐，爵士，古典，巴西音乐以及非洲音乐等。1985 年，他组建了弗拉门科音乐乐



团“Salpicao”，乐队成立后的第二年就赢得了国家青年基金会授予的青年艺术家一等奖的荣誉。乐队先后到德国，意大利，法国，西班牙等音乐家演出。

1990年，乐团又录制了第二张专辑。同时，乐团专门从事演奏传统的弗拉门科音乐，开始了全球各地的巡演。

——大提琴：马修·萨格里奥

马修·萨格里奥是西班牙最早将大提琴引入到弗拉门科音乐演奏的音乐家之一。他的梦想是让大提琴成为一种即兴独奏的乐器。他曾说“与其用十种乐器演奏，不如让一把大提琴呈现十种演奏方式”自2009年开始，他开始了大提琴独奏的计划，每次演奏只需用到一把大提琴。

Matthieu Saglio 创作的音乐经常受到许多电视媒体的亲睐。许多原创音乐被用于电视节目，甚至一些音乐剧和舞蹈作品中。

——鼓手：杰斯·格木诺

1980年，杰斯·格木诺曾在巴塞罗那现代音乐学院和马德里音乐学院学习爵士演奏。他擅长于多种演奏风格，总能恰到好处的配合乐队成员音乐节奏。1982-1984年，他曾是著名流行乐队 Los Auténticos 的成员之一，在西班牙最好的剧院和其它流行乐音乐节演出。

现在，他已参加过世界各国许多爵士音乐节的演出，具有丰富的演出经历。

One of the leading music groups in flamenco-jazz fusion.

On stage, the group impresses with the enthusiasm and the amazement they create at each concert. The infectious rapport the musicians share with the public transforms their show into moments of intense emotion: skilful but always accessible, technical but sensual, the music from Jerez-Texas speaks to experts in search of new sound emotions as well as to ordinary music lovers.

The gamble has paid off, if one is to judge by the success

of more than 400 concerts around the globe: Spain, Egypt, France, Hong Kong, Haïti, Namibia, Mexico, Guatemala, Honduras, the States, Kuwait, Qatar, Panama, Nicaragua, Belgium, Tunis, Sudan, Rep. Dominicana, Portugal, etc....

—— Ricardo Esteve (Flamenco guitar)

The musical identity of Ricardo Esteve, the guitar of Jerez-Texas, has been forged in the heart of flamenco, which he studied since his youngest years. Following many encounters, he has developed a very personal style where various influences cross: pop, folk, jazz, classical, Brazilian and African music, all now part of his repertoire.

In 1985, he formed the flamenco group Salpicao. The following year, after having won the national first prize for young performers from the National Youth Institute, he recorded with the group his first album, "Salpicao", for Radio Nacional de España. Then came tours in Germany, Italy, France and festivals throughout Spain.

In 1990, he recorded "Como la via Misma", the second album by Salpicao. At the same time, he pursued a career in more traditional flamenco, giving concerts everywhere in the world with flamenco groups.

—— Matthieu Saglio (Cello)

Matthieu is one of the pioneers of the introduction of the cello into flamenco. His objective is to make the cello a solo instrument in its own right. 'More than to play ten different instruments, my idea is to play the cello in ten different ways' he explains. 2009 is full of changes: Matthieu Saglio kick starts his new project Cello Solo, with the cello being the only instrument.

His facet of composer is often requested for television. Matthieu composes the soundtrack for various documentaries ("Carrillo", "La semilla del consenso", "Siza, espacio personal", "Territori Quinari", "Mi padre", "El 23F desde dentro") and several TV channels (Canal Historia, Canal +, Canal 33). Many of his compositions are also used in plays ("Sólo ante el delirio" by Gerardo Esteve) and dance works ("Rayo Malayo" by Francesc Bravo).

—— Jesús Gimeno (Drums, percussion)

Full of freshness and vitality, he plays various styles with intelligence, mixing subtle and bold rhythm with the melodies of his partners.

Jesús trained in jazz at the Modern Music and Jazz School in Barcelona (1980) and at the Music School in Madrid and Castellón.

Later, he played pop music and joined the group 'Los Auténticos' between 1982 and 1984, with whom he went on to record and perform in the best concert halls in Spain

(Celeste, Rock-Cola, Marquee) and many famous pop festivals.

He has also played in numerous jazz festivals (Castéllon, Alicante, Valencia, Benicássim, Toulouse, Jaén, Ceuta, Tarragona, Altea, Salou...) and in many jazz clubs in Spain (Café Central, Sala 4, Celeste, Café del Mar...).

## JAM SESSION

*following the concert*

21:30 SUN 11. SEP

东岸爵士咖啡

East Shore Live Jazz Cafe

## 黑双鱼乐队，中国

Black Hot Pisces, China

19:30 MON 12. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre

陈宣羽 —— 主唱

刘文祥 —— 吉他手

赵浩宇 —— 钢琴手

马锴 —— 贝斯手

王斌 —— 鼓手

Chen Xuanyu---Vocal

Liu Wenxiang---Guitar

Zhao Haoyu---Piano

Ma Kai---Bass

Wang Bin---Drums



这是一只非常年轻而思想活跃的新爵士乐队，2011年的4月由主唱陈宣羽，贝斯手马锴，吉他手刘文祥，键盘手赵浩宇以及鼓手王斌刚刚组建成立的原创爵士乐队。乐队成员毕业于各大专业音乐院校，并且在美国及欧洲都有着进修经历。这些心灵开放的乐手们大胆尝试突破传统的爵士乐的束缚，在新爵士乐的道路上探索前进。原创爵士乐作品风格迥异，在传统爵士的基础上大量的加入摇滚，拉丁，neo-soul，acid的成份，使音乐给人一种前所未有的新鲜感和故事感。最难能可贵的是，五位成员均为乐队的主创人员，时时都会有好作品出现，配以主唱陈宣羽的作词，使得和我们平常听到的传统意义上的爵士乐有着很大的区别，给人耳目一新的感觉。乐队的主要发展方向以音乐节，原创音乐专场为主。

This is a very young & fresh jazz group, with whole lots new ideas. Black Hot Pisces was set up by lead singer Annie, bass MK Guitar Edo, Keyboard Xiao Yu& Drummer Wang Bin from Apr. 2011. All members was came from Music college and has some experience for studying in USA and Europe. They try to go as far as possible from the traditional jazz to almost to any kind of music. they has performed in many eclectic situations . It makes perfect sense that Black Hot Pisces style and compositions reflect a variety of styles and approaches,they were all song writers, with the lyric of Annie, the music is fresh and musical and totally difference from the traditional jazz.

## 格特弗雷德三重奏，以色列

Yaron Gottfried's trio, Israel

16:00 MON 12. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre

14:00 TUE 13. SEP

北京现代音乐研修学院 Beijing Contemporary Music Academy

Yaron Gottfried---Pianist/composer /conductor

Rony Holan---Drums

Yorai Oron---Bass

亚伦·格特弗雷德 --- 指挥 / 作曲 / 钢琴

罗尼·霍兰 --- 鼓

尤莱·奥龙 --- 贝斯



格特弗雷德三重奏作品从新现代爵士乐角度，解读了文艺复兴时期的古典乐、巴洛克风格音乐、20 世纪音乐风格以及乐队曾今的原创作品。乐队曾与许多以色列、德国、意大利、美国、阿根廷、乐团演出、爱沙尼亚、中国的许多乐团共同演出。

——亚伦·格特弗雷德（指挥 / 作曲 / 钢琴）

身为指挥家、作曲家及钢琴家的亚伦·格特弗雷德是以色列年轻音乐家中佼佼者——他跨越古典、爵士、当代多种音乐风格。2002 年起担任以色列 Kibbutz 管弦乐团音乐总监以及首席指挥。格特弗雷德因其经典的作品受邀参加世界各地的演出。他获得过许多奖项，如 2003 至 2007 年以色列文化杰出基金会“杰出艺术家”，



美国 MacDowell 委员会荣誉会员，20 岁在以色列爱乐乐团和美以文化基金会举办的指挥大赛中夺冠。

——罗尼·霍兰（鼓）

出生于耶路撒冷，早年曾是以色列摇滚乐队“樱桃乐队”成员。1980 年赴法国开始为期五年的音乐学习，同时参加演出，曾与很多优秀音乐家合作，其中包括 Martial Solal, Jean-Pierre Debarbat, Jean-Loup Longnon 等，1984 年加入蒙特卡罗大乐队演奏。1986 年罗尼成为了 Rimon 音乐学院（现今以色列顶尖爵士与现代音乐学院）第一批教师之一，至今已培育了大量职业音乐家。

经常参加戏剧演出，包括在 Habima 以色列国家剧院、特拉维夫 Cameri 剧院等，参与演出的剧目包括《艾维塔》、《西区故事》、《窈窕淑女》、《悲惨世界》、《卡巴莱歌舞厅》、《红男绿女》、《皮雅芙》、《春光满古城》等。

——尤莱·奥龙（贝司）

尤莱·奥龙是以色列最杰出的贝司手之一，毕业于波士顿伯克利音乐学院。尤莱曾与以色列爱乐乐团、以色列 Kibbutz 管弦乐团和以色列室内乐团同台演出。尤莱在伯克利附属 Rimon 爵士与当代音乐学院以及耶路撒冷音乐学院任教，同时作为自由音乐家，进行演出、唱片录制及电视节目工作。尤莱还是一位出众的作曲家，有自己的乐队，主要演奏他的原创作品。

Gottfried's trio brings a new fresh contemporary Jazzy interpretation to classical music from the renaissance, to Baroque and up to the 20th century as well as original tunes of the trio members. The Project has been performed many times worldwide with orchestras in Israel ,Germany, Italy, USA, Argentina, Estonia and China.

**Yaron Gottfried – Pianist**, composer and conductor, one of the most prominent musicians of his generation in Israel-a multidisciplinary musician who bridges classical, contemporary and jazz music. Since 2002 he holds the position of Music Director and Principal Conductor of the Netaniya-Kibbutz Orchestra. The I.C.Excellence Foundation selected Maestro Gottfried as its chosen artist for 2003-07. He is a member of the prestigious MacDowell Colony in the USA and 1st prize winner of the young artists conductors competition held by the Israel Philharmonic and the America-Israel Cultural Fund.

**Rony Holan – drummer**, Rony was born in Jerusalem. In his early years, he became a member of the Israeli Rock group “Duvdevan”. In 1980 Rony moved to France for 5 years to complete his musical studies ,while working as a musician. During this period, he played with a number

of top musicians including Martial Solal, Jean-Pierre Debarbat Jean-Loup Longnon and, in 1984, he played in the Big Band of Monte Carlo. In 1986, Rony was one of the first teachers to join the staff of what was to become the much acclaimed Rimón Academy of Music and he has been forming many professional musicians ever since. Rony regularly plays in theatrical productions, chiefly at Habima, the National Theater of Israel, and at the Cameri Theater in Tel Aviv. A partial list of the productions he has performed in includes Evita, West Side Story, My Fair Lady, Les Miserables, Cabaret, Guys and Dolls, Piaf, A Funny Thing Happened On The Way To The Forum.

**Yorai Oron** – bassist, one of Israel's most prominent bass players. He Studied at "Berklee College of Music" in Boston. Yorai has played with the "Israeli philharmonic Orchestra" and also as a soloist with the "Israel Kibbutz Orchestra" and the "Israeli Chamber Orchestra". Currently Yorai is teaching jazz studies at the Berklee affiliated "Rimon School Of Jazz & Contemporary music" and at the "Jerusalem Academy Of Music" and remains working as a freelance musician playing on different gigs, recordings and T.V. shows.

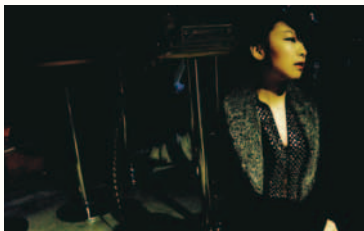
Yorai is also a gifted composer and leads his own group playing his original music.

## 筱慧与柠檬三重奏，中国

Elva&Lemon Trio band, China

19:30 MON 12.SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre



筱慧 —— 歌手	Xiao Hui---Vocal
韩韵 —— 钢琴	Han Yun---Piano
徐广军 —— 贝斯	Xu Guangjun---Bass
张蕊佳 —— 鼓	Zhang Ruijia---Drums

筱慧与柠檬三重奏是一支由 80 后新生代音乐家组成的爵士乐队，他们热爱音乐和自由，追求理想与信念。他们带着各自的故事将留给我们无数回忆的经典老歌以一种全新的方式演绎。曲风温柔细腻却不失力量，温婉感人却不乏激情。钢琴韩韵，贝斯徐广君，鼓手张蕊佳。

Elva&Lemon Trio band,formed by new generation of Jazz musicians borned in 80's;they love music and freedom,the pursuit of ideals and beliefs,without losing the power of gentle music;Taking their story,they will leave us the memories of the classic songs in very new way.Bass:ET Drummer:Jia Jia Pianist:Han Yun.

## 本田雅人乐队，日本

Masato Honda Band, Japan

19:30 MON 12. SEP

朝阳公园中心岛剧场 Chaoyang Park Center Island Theatre

21:30 TUE 13. SEP

愚公移山 YuGongYiShan Live House

14:00 WED 14. SEP

北京现代音乐研修学院 Beijing Contemporary Music Academy

HONDA Masato---Sax/flute/composer

KAJIWARA Jun---Guitar

TSURUYA Tomo'o---Drums

SAKURAI Tetsuo---Bass

SHIRAI Akito---Keyboard

HONDA Masato---Sax/flute/composer

本田雅人 —— 萨克斯、作曲

梶原顺 —— 吉他

鹤谷智生 —— 鼓手

樱井哲夫 —— 贝斯

白井皓人 —— 键盘



——本田雅人（制作人 / 作曲家 / 演奏家：萨克斯、横笛、EWI 等）

受到作为音乐教师的父亲的影响，自幼对音乐颇感兴趣，小学时候起便开始学习萨克斯演奏。随后，进入日本国立音乐大学器乐学科学习萨克斯，并加入该大学爵

士乐队。初次参加 Yamano Big Band Jazz Contest 便取得优胜，并获最优秀独奏者奖。毕业后，在参与日本顶级艺人的演唱会伴奏的同时，还参加各种曲风的音乐录制工作。1991 年加入融合爵士组合“T-SQUARE”，除主要演奏成员的身份外，他的作曲及编曲也带来不少新鲜元素。1998 年，退出 T-SQUARE 后，开始其身为独立演奏者的艺术生涯，活跃于众多艺人的录音、音乐制作等多方面工作。09 年 11 月，首次来华，在上海、成都、重庆、北京举行巡回演出，好评如潮。09 年 12 月 23 日发行第 9 张原创专辑『SOLID STATE FUNK』。

在音乐杂志『ADLIB』投票选出的最受欢迎国内萨克斯手单元中，连续蝉联 11 届冠军，是一位实力与人气兼具的 No.1 萨克斯演奏家。

——梶原顺（吉他）

1961 年 8 月 25 日出生，6 岁习钢琴，14 岁学吉他，19 岁开始其职业生涯。曾参与众多艺人的音乐会伴奏，同时期作为录音师也开始崭露头角。80、90 年代录音室工作繁多。同期开展乐队活动，并以 [Witness] [SOURCE] [J&B] 的名义发表专辑。单飞后，曾发行 3 张个人专辑 [EVER] [You Make Me Smile] [Lovesong Book]。除此之外，身为音乐大学讲师的梶原顺，对培养后备新生力量也同样倾注心血。

——鹤谷智生（鼓手）

1984 年加拿大温哥华留学后，1987 年正式出道。2007 年，为纪念职业鼓手生涯 20 周年，发行第一张专辑「Serendipity」。

2009 年第二张个人专辑「Crimson thread」发布。现在，以“trYst”的名义开展许多演出活动。

——樱井哲夫（贝斯）

生于东京。13 岁时开始弹奏贝司、吉他。1976 年 -1989 年曾加入「Cassiopeia」，1990 年 -1998 年作为「JIMSAKU」成员活动。其参与组合在日本全国及世界约 20 个国家举办公演。1979 年发布首长唱片以来，以乐队及个人身份共发行专辑 44 张，教学 DVD（VTR）4 张，音乐会 DVD 7 张。1999 年起作为独立艺人展开广泛的音乐活动。其原创乐曲别具一格，既洋溢着温暖，又有着猛烈的性格。

2009 年，纪念首张唱片发表 30 周年的个人专辑“My Dear Musiclife”，和第四部教学 DVD『SAKURAI STYLE SLAP BASS ~Slappin' Grooves』发行。2010 年 2 月，“PEGASUS”初到 CD&DVD 发售。9 月，与 Dennis Chambers, Greg Howe 共同录制的专辑『VITAL WORLD』发售。

——白井皓人（键盘手、钢琴演奏家、作曲家、编曲家）

1988年6月25日生，9岁开始学习电子琴，参与各类竞赛表现突出并赢得众多奖项。17岁师从村井秀清、Yuki Arimasa学习演奏爵士钢琴。2008年，白井所在乐队“TENTEN Quartet”参加国际知名的“Sapporo City Jazz Park Jazz Live Contest”，从150多个乐队中脱颖而出，一举夺得金奖。2009年7月，白井参加在加拿大多伦多举行的多伦多爵士音乐节，与渡边贞夫、上原Hiromi一同代表日本登台演出。20岁开始职业音乐生涯。曾为在好莱坞公演的舞台演出担当编曲。

HONDA Masato, whose father was a music teacher, showed great interests in music since he was small. He began to learn playing sax when he was 10 years old. He entered Kunitachi College of Music and became a member of college jazz band. During his study at college, he was awarded as the best soloist in "Yamano Big Band Jazz Contest". After graduation, he joined several concert tours of top artists as a supporting musician, and also participated in recordings of various artists as a session musician. In 1991, he joined in the fusion jazz group "T-SQUARE". He, not only as a player but also as a composer and an arranger, brought new elements into the music works. In 1998, after leaving T-SQUARE, he began his career as a soloist. Other than his own band, he was involved in some music project such as "Witness", "B.B.Station", "Four of a Kind", and "Voice Of Elements". In 2008, he recorded his 8th original album with Bob James, Harvey Mason, Nathan East and Mike Miller in L.A.. In Nov., 2009, he came to China for the first time as a member of "Kazumi Watanabe Trio" and toured in Shanghai, Chengdu, Chongqing, and Beijing, which received high praise. On 23rd, Dec., 2009, the 9th original album "SOLID STATE FUNK" was released. In a Japanese music magazine "ADLIB", he has been chosen by the readers for the 11th consecutive year as the best saxophonist of the country.

—— KAJIWARA Jun (Guitar)

Born on 25th, August, 1961, KAJIWARA Jun started learning piano at the age of 6, then began to play guitar at the age of 14. He started his career as a professional guitarist when he was 19. Other than supporting concert tours of various artists, he started working as a session musician and had been extremely busy with his studio works throughout 80s and 90s. At the same time, he started playing in a music band and released albums

"witness", "Source" and "J&B". After that, he started his solo career and released "EVER", "You Make Me Smile", and "Lovesong Book". At present, he is also a teacher in music college and devotes himself in developing young artists.

—— TSURUYA Tomo'o (Drums)

Born in Niigata Prefecture in 1965.

In high school, he started playing drums when he joined a brass band club. Since then, he pursues a wide variety of drumming style.

He studied in Vancouver, Canada since 1984, and then made his pro debut in 1987. In 2007, he released his 1st solo album "serendipity" to commemorate the 20th anniversary of his professional career as a drummer. In 2009, his 2nd solo album "Crimson thread" was released. At present, he performs as "trYst".

Bass: SAKURAI Tetsuo

Born in Tokyo, he started playing bass and guitar at the age of 13. From 1976 to 1989, he took part in "Cassiopeia" and then was a member of "JIMSAKU" from 1990 to 1998. He has so far given public performances all over Japan and in about 20 countries. Since his first released debut in 1979, he has already released 44 albums, 4 instructional DVDs, and 7 concert DVDs in the name of himself and his band. In 1999, he started performing as a solo artist with his music works which were innovative, and included both warmth and aggressiveness.

—— SHIRAI Akito (Keyboard)

Born on 25th, June, 1988. He started learning electric piano at the age of 9 and had won best prizes from many competitions. When he was 17, he started learning jazz piano under the guidance of Murai Shusei and Yuki Arimasa. In 2008, his band "TENTEN Quartet" took part in the internationally known "Sapporo City Jazz Park Jazz Live Contest" and won the first prize, standing out from more than 150 bands. In 2009, his band was invited to perform in Toronto Jazz Festival in Canada.

At the age of 20, he started his professional career. He played in the support band for Kana Nishino, a Japanese famous singer, and also worked as an arranger for a performance in Hollywood. At present, other than performing in his main band "Voice Pics", he also participates in "FIBIER du MARIE" by Natsuki Mari and Saito Nobu, and "Masato Honda Band". At the same time, he works as a composer, arranger, lecturer, and session musician for various musicians and bands.

# 新空气爵士乐队，中国

## New Air jazz Group, China

21:30 MON 12. SEP

中区布鲁斯吧 CD Blues Cafe & Bar



邵哈哈 --- 鼓手	Shao Haha --- Drums
毕志刚 --- 萨克斯	Bi Zhigang --- Sax
金野 --- 钢琴	Jin Ye --- Piano
胡浩 --- 贝斯	Hu Hao --- Bass

在北京新空气管弦乐团的组织和推动下，新空气爵士乐队 (New Air Jazz Group) 成功组建，由 Nicholas Smith 先生担任艺术总监。除了主流的标准爵士乐演奏以外，多元化的演奏风格始终是该团坚持的方向，并尝试了不同类型的演出。乐队成立至今长期在北京 CD Jazz Cafe 担任驻场演出，并在北京、上海、天津、厦门等地参加了主流爵士乐的商业演出；2006 年与荷兰爵士音乐家 Johan Rooze 在北京举办爵士音乐会；队员也以个人身份应邀参加了 2006 北京国际“九门”爵士音乐节、2007 德国汉堡国际爵士音乐节与 2007 北京国际管乐节演出；2009 年在上海参与演出了俄国作曲家斯特拉文斯基的《士兵的故事》；2010 年在北京和天津参与演出了英国作曲家戴维·范沙威的《非洲之歌》；2010 年与爵士钢琴家、教育家 Håkan Rydin 合作参演第二十九届世界音乐教育大会开幕式音乐会。

Thanks to the push and support by Beijing New Air Orchestra, New Air Jazz Group was set up successfully with Mr. Nicholas Smith as the art director. Besides the mainstream of standard jazz performance, this group persists in the direction of diverse playing style, and tries different kinds of performances. New Air Jazz Group has become a siting jazz band since its establishment in Beijing CD Cafe, and attended various commercial performances of mainstream jazz in Beijing, Shanghai, Tianjin and Xiamen. Cooperating with Neitherlandish musician Johan Rooze, the

group organised a jazz concert in Beijing in 2006. In their individual capacities, members of New Air Jazz Group were invited to take part in 2006 Beijing Ninegates Jazz Festival, 2007 Hamburg International Jazz Festival in Germany, and 2007 Beijing International Band Festival. They also attended many other performances, such as “The Soldier’s Tale” by Russian composer Igor Fyodorovich Stravinsky in Shanghai in 2009, “The Song of Africa” by British composer David· 范 沙 威 . Together with jazz pianist and educator Hakan Rydin, they attended the performance of opening ceremony concert of the 29th World Musical Education Congress.

## JAM SESSION

*following the concert*

21:30 MON 12. SEP

乌瓦拉·凡小说乐队，奥地利  
(Falb Fiction, Austria) & JAM SESSION

21:30 TUE 13. SEP

东岸爵士咖啡  
East Shore Live Jazz Cafe

## 乌瓦拉·凡小说乐队，奥地利

Falb Fiction, Austria

21:30 TUE 13. SEP

东岸爵士咖啡 East Shore Live Jazz Cafe

21:30 WED 14. SEP

江湖酒吧 JiangHu Club





Viola Falb --- saxophone, composition 乌瓦拉·凡萨克斯 —— 作曲  
Philipp Jagschitz --- Piano 菲利普·杰格赤兹 —— 钢琴  
Manuel Mayr --- Bass 曼纽尔·梅亚 —— 贝斯  
Christian Grobauer --- Drums 克里斯汀·谷罗保尔 —— 鼓

乌瓦拉·凡小说乐队成立于 2004 年，2005 年发行首张专辑《等待》，颇受听众喜爱。2006 你那，乐队在捷克举办的欧洲爵士新秀大奖赛中获奖。在首张专辑大获成功后的第三年，乐队于 2008 年 3 月录制了第二张专辑《失控》。担任乐队萨克斯手和队长的乌瓦拉·凡一直负责乐队作品创作，她采用了多样化和复杂化的音乐作品，更大空间的发挥即兴音乐和融合乐。2009 年，乌瓦拉·凡离开家乡维也纳远赴国外居住一段时间，不同城市文化传统给了她灵感，这些城市包含泰国曼谷、德国柏林、美国纽约等等，因此也影响了她的音乐作品和表演，受到了更多观众的喜爱。

—— 乌瓦拉·凡萨克斯（萨克斯、作曲）

曾就读于维也纳音乐表演艺术大学，学习爵士萨克斯手，师从 Klaus Dickbauer, Wolfgang Puschnig, 2007 年本科学士毕业。大学期间，演出与获奖经历丰富。2004 年，赴德国柏林学习，并在德国举办的爵士大赛（Jazzzeit Audienze Award）上获奖。2005 年，获得奥地利音乐之声新秀奖。2006 年，参加欧洲青年爵士乐团的欧洲巡演。2008 年，HANS KOLLER 爵士大奖得主，年度新秀奖。2010 年，赴纽约学习，曾与许多艺术大师合作，并为多个乐团创作歌曲。

—— 菲利普·杰格赤兹（钢琴）

2006 年，赴瑞典学习，曾参加过多个爵士乐队，如菲利普·杰克西爵士三重奏、玛伽六重奏等，并与许多音乐大师合作。

2010 年，毕业于维也纳音乐表演艺术大学，本科学位。

—— 曼纽尔·梅亚（贝斯）

目前居住和工作在维也纳，自由音乐家。他的音乐涉猎风格多样，从即兴、电子音乐到古典、现代乐。虽然年轻，但他已经与许多知名音乐家同台演出，包括 Wolfgang Mitterer, Benjamin Schmid and internationally established collectives like Jazzwerkstatt Wien, Jazzkollektiv Berlin 等。曾远赴欧洲、亚洲和北美巡演。

—— 克里斯汀·谷罗保尔（鼓）

曾在维也纳音乐学院学习爵士鼓，2006 年，荣获 Hans Koller 大赛“维也纳年度爵士新人奖”。

FALB FICTION was founded in 2004, 2005 they published their first CD : "waiting for" (JWR03/05). This CD was very popular and in 2006 the band wins the EUROPEAN JAZZ NEWCOMER Award in Czech Republic. Two years after the successful

debut “waiting for”, the musicians have come together again to record the second CD in March 2008: “lost control”. As before, saxophone player and bandleader Viola Falb is in charge of the compositional work. She therefore employs varied and complex compositions, more freedom for improvisation and a mixture of various stylistics. 2009 Viola Falb left her hometown Vienna to live abroad for some time and get inspired from other cities and traditions. These fascinating impressions of Bangkok, Berlin, Brussel, New York, influenced her compositions and playing a lot, which causes for the audience.

—— VIOLA FALB ( saxophone, composition )

Studied at the University of Music and Performing Arts Vienna – Saxophone Jazz with Klaus Dickbauer, Wolfgang Puschnig; finished Masterstudies in 2007 with distinction; 2004 studies in Berlin; Winner of the Jazzzeit Audienz Award; 2005 supporting award of the ministry: The New Austrian Sound of Music; 2006 Tournee through Europe with the European Youth Jazz Orchestra (EBU). 2008 winner of the HANS KOLLER JAZZ AWARD: NEWCOMER of the YEAR. 2010 studies in New York City with Greg Osby, Steve Lehman, Ellery Eskelin, Hal Crook, compositions for Wiener Festwochen, Jeunesse, Symphonic Wind Orchestra.

—— PHILIPP JAGSCHITZ ( piano )

Studied at the University of Music and Performing Art Vienna jazz piano, finished Masterstudies in 2010 with distinction; 2006 studies in Göteborg/Sweden “Högskolan för musik och scen”. projects: Philipp Jagschitz Trio, Maja Osojnik Sextett, Bastian Stein Gravity Point, Lia’s Café, played with: Patrizia Ferrara, Lorenz Raab, Nazide Aylin, Clemens Salesny, Red Holloway, Wolfgang Schiffner, Jazzwerkstatt Wien, Eva Klinkovics, Garish, Gerald Gradwohl.

—— Manuel Mayr ( bass )

Currently lives and works in Vienna as a freelance musician. His fields of activity range from improvised and electronic music over jazz right up to classical music and contemporary classic.

Despite his young age Manu Mayr has already played with a wide variety of renowned artists, including Wolfgang Mitterer, Benjamin Schmid and internationally established collectives like Jazzwerkstatt Wien, Jazzkollektiv Berlin and many more. Touring all over Europe as well as Asia and North America.

—— CHRISTIAN GROBAUER (drums)

Studied Jazz drum at the Conservatoire of Vienna. 2006 – winner of the Hans Koller Award: Newcomer of the year with Jazzwerkstatt Vienna.

Viola Falb – Saxophone/Composition  
Philipp Jagschitz – Piano  
Manuel Mayr – Bass  
Christian Grobauer – Drums.

# 克里斯汀·胡克四重奏，挪威

Kirsti Huke Quartet, Norway

21:30 TUE 13. SEP

江湖酒吧 JiangHu Club

21:30 WED 14. SEP

东岸爵士咖啡 East Shore Live Jazz Cafe

14:00 THU 15. SEP

北京现代音乐研修学院 Beijing Contemporary Music Academy



Kirsti Huke --- Vocal Vigleik Storaas --- Piano

Steinar Raknes --- Bass Tomas Järmyr --- Drums

克里斯汀·胡克 --- 主唱 维雷克·斯托瑞斯 --- 钢琴

斯特纳尔·瑞克尼斯 --- 贝斯 托马斯·嘉玛尔 --- 手鼓

克里斯汀·胡克四重奏成立于 2006 年，来自挪威。2007 年，乐队发行首张专辑《Deloo》，音乐风格以标准乐为主；2009 年，乐队发行第二张专辑《Kirsti Huke》，风格开始融入更多的摇滚乐和流行乐。乐队成员擅长不同风格的爵士乐，曲风既有创造性又不失爵士乐的传统。

—— 克里斯汀·胡克（主唱）

她是挪威爵士界家喻户晓的歌手。她的声音铿锵有力，颇具音乐天赋，能够很好的把握爵士乐、流行乐、摇滚乐演唱技巧。挪威音乐媒体评价她是一个能够让观众认真感受她的声音的歌手。

—— 维雷克·斯托瑞斯（钢琴）

维雷克·斯托瑞斯 - 因其出色的表演，曾经两次获得“挪威格莱美奖”。不仅与挪威顶级音乐人合作演出，他也曾与 John Surman, Palle Danielsson, Karin Krog, Louis Stewart, Chet Baker 等音乐大师合作过，被评价为挪威顶级钢琴爵士音乐家之一。1984 年，他毕业于挪威科技大学爵士系。目前，他在母校任爵士乐教师。

—— 斯特纳尔·瑞克尼斯（贝斯）

斯特纳尔·瑞克尼斯是挪威顶尖的贝斯手和作曲家。因其大胆劲爆的演奏风格，他常被认为与贝斯传奇人物

Charles Mingus 齐名。

他因担任 Urban Connection 乐队中作曲者和成员而被人熟知，与众多音乐大师合作，例如 Chick Corea, Michael Brecker, Steve Grossman and Per “Texas” Johansson”等。

2001 年，从挪威科技大学毕业后，他参与许多乐队的演出，包括 The Core, the Ola Kvernberg 三重奏, SKAIDI, Trondheim 爵士乐团，并组建了以自己名字命名的 Steinar Rakenes 四重奏乐队。该乐队受到很多人的好评，并发行了首张专辑 “Tango, Ballads and more”。2008 年，挪威科技大学任命他为官方爵士文化大使。

——托马斯·嘉玛尔（鼓手）

他是来自瑞典一个小镇的鼓手，两岁开始学习打鼓。在当地音乐学校学习 7 年后，他继续在高中学习爵士乐。经过两年的探索和学习，他进入位于特隆赫姆市的挪威科技大学爵士乐系，也就是他现在所在的地方。毕业后，他参与过许多乐队的演出，目前是一位自由音乐人。

Kirsti Huke Quartet came together in 2006, from Norway. The band has released two albums; «Deloo» in 2007 and «Kirsti Huke» in 2009.

The first album contains mostly songs from the standard reporoaire, while the second album is mostly original music written by Huke herself, and is more of an album where genres are crossing and the jazzexpression is being pushed more into the rock and pop landscape, at the same time as the jazzelements remains strong.

All the members in the band works with different styles of jazz, also outside the jazzgenre, this gives a creative «push» to the music, but allways with great respect for the tradition of jazz music.

——Kirsti Huke (1977) - vocal

She has become a household name in the Norwegian jazz scene. Her voice has been described as a honey jar and a powerhouse, both as descriptions of this gifted singer's playful and rooted approach to jazz standards as well as pop and rock songs in a quartet setting.

The norwegian music press recognizes her ability to make the audience feel the importance that she gives to what she sings.

——Vigleik Storaas (1963) - piano

Two times Vigleik has been awarded The Norwegian Grammy (Spellemannprisen) for his outstanding work.

In addition to his collaborations with top Norwegian musicians, he has performed with John Surman, Palle Danielsson,

Karin Krog, Louis Stewart, Chet Baker, and many others. He is widely acclaimed as one of Norway's top jazz pianists.

He graduated from the Norwegian University of Science and Technology's Jazz Conservatory in 1984, and is now teaching the next generation of jazz talents.

——Steinar Raknes (1975) - bass

Steinar Raknes is one of Norway's foremost jazz bassists and songwriters. With his fearless and explosive playing style, he is often compared with the legendary bassist and songwriter Charles Mingus.

Raknes is recognized through his work as composer and musician in the award-winning jazz trio Urban Connection, and for collaborations with artists such as Chick Corea, Michael Brecker, Steve Grossman and Per "Texas" Johansson.

After completing a Master of Arts degree in jazz at NTNU in 2001, he has collaborated in a number of ensembles, including The Core, the Ola Kvernberg Trio, SKAIDI, Trondheim Jazz Orchestra and his own band Steinar Raknes Quartet which has made a great success with the album "Tango, Ballads and more".

In 2008 the Norwegian University of Science and Technology(NTNU) appointed him as official jazz ambassador.

——Tomas Järmyr (1987) - drums

He is a drummer from the small town of Sandviken in Sweden. He picked up the sticks at the age of 2.

After several years in the local music school, he started the music program in jazz education while in High School. After two years of exploring and developing a more personal sound, he attended the jazz department at NTNU in Trondheim, Norway. This is his current location. Besides finishing his last year at the conservatory and being a member of many different bands he is also working as a freelance musician.

## ● JAM SESSION

*following the concert*

21:30 WED 14. SEP

克里斯汀·胡克四重奏, 挪威

Kirsti Huke Quartet, (Norway) & JAM SESSION

21:30 WED 14. SEP

东岸爵士咖啡

East Shore Live Jazz Cafe

# 新浪女性频道

*eladies.sina.com.cn* 



新浪女性频道 (eladies.sina.com.cn) 网罗时尚潮流，掀起情感风暴。最大的美图集散地，最热门的论坛大舞台，炫目缤纷的都市前沿动态。相约女性频道，尽享华美时尚。

 **新浪女性**  
*eladies.sina.com.cn*

● **JAM SESSION**  
*following the concert*

21:30 THU 15. SEP

东岸爵士咖啡

East Shore Live Jazz Cafe

## 刘玥吉他三重奏，中国

Liu Yue's Gruitar Trio, China

21:30 THU 15. SEP

江湖酒吧 JiangHu Club



刘玥 —— 吉它  
王晨淮 —— 贝司  
Izumi Koga —— 鼓  
Liu Yue --- Guitar  
Wang Chenhuai --- Bass  
Izumi Koga --- Drums

刘玥是中国屈指可数的优秀爵士吉他演奏家之一。他在创作中一直力图将多元化的爵士乐元素与中国音乐元素相结合，将浓郁的东方色彩和现代的爵士乐风格以他独一无二的方式熔于一炉。他的演奏技艺精湛、别具一格，热情而又含蓄、大气而不张扬，给听众留下深刻的印象。

Liu Yue is one of the few excellent guitarists in China. His original works focus on combining diversified jazz elements with Chinese music, thus resulting in a unique music with fusion of deep eastern style and modern jazz melody. He is a highly skilled guitar player with his own unique technique. The original works is full of passion.



The City's **Life** Bible  
负责一切享乐



**TimeOut**

[www.TimeOutcn.com](http://www.TimeOutcn.com)

订阅电话: 400-009-0313



## 夏佳三重奏，中国

Xia Jia's Trio, China

19:30 FRI 16. SEP

国家图书馆音乐厅 National Library Concert Hall



夏佳 —— 钢琴 / 键盘 Xia Jia --- Piano/ Keyboard  
张柯 —— 贝司手 Zhangke --- Bass  
Izumi Kuga / 古贺泉 —— 鼓 Izumi Kuga --- Drums

夏佳三重奏由贝司手张柯，鼓手小豆，钢琴手夏佳三人组成。演奏的曲目以夏佳的原创作品为主，音乐的灵感来自几位乐手共同喜爱的各种音乐风格，不仅一贯坚持传统爵士的神韵，也混合了 electro, drum & bass, funk music 等现代爵士的表现方法，在作品中汲取这些元素的同时当然融入了中国元素，其中东方音乐中特有的平衡感和追求清晰及和谐的特性，正好与夏佳特别偏好的简约主义不谋而合。

夏佳三重奏以信奉“绿色音乐”为旨，认为音乐作为主体具有其主观性，在演奏时避免加入个人的私欲而破坏音乐自然发展的贯性，追求音乐的纯粹及天然。

—— 夏佳（钢琴 / 键盘）

中国最优秀的爵士钢琴演奏家之一。出生于音乐家庭，从小随母亲学习钢琴。毕业于中央音乐学院，并与1999年赴美国学习，获得伊斯特曼音乐学院爵士钢琴演奏专业学士学位。一直活跃在北京及上海等各大城市的爵士乐舞台上，组建和参与的乐队多次出现在历届爵士音乐节，如“试金石四重奏 Touchstone Quartet”，“露电子三重奏 The Dew Electrio”，“北京城市大乐

队 Beijing City Jazz Orchestra”，“红手乐队 Red Hand Jazz Quintet”。2008 年在北京和南京举办钢琴独奏音乐会并发行 solo 专辑《彩虹之上》。

——张柯（贝司手）

现居住在北京，担任夏佳三重奏，高太行四重奏的贝斯手。多次在北京及上海的爵士节演出。曾参加 2008 年北京国际电子爵士音乐节，2009 年北京九门爵士音乐节，中央音乐学院国际现代音乐周爵士乐专场演出等等。在北京大多数爵士乐演出场所作驻场演出，包括东岸爵士酒吧，东方大班爵士现场，潞溪音乐餐厅，北京意大利音乐广场，前门 23 号布鲁宫等。

——Izumi Kuga / 古贺泉（鼓）

1968 年出生于日本东京 1986 年 -1989 年在美国芬利大学学习商业管理 1990 年 -1993 年在美国伯克利音乐学院学习爵士鼓，10 岁曾参加“HIBARI”儿童合唱团，期间随 Osamu minagawa 学习打鼓：曾在作曲家 Toru Takemitsu 的“Moon”演奏会上做打击乐表演；他是中国第一位被外国专家局承认的爵士鼓专家，93/95/96/97/98/99/2001 年参加北京国际爵士节，参加庆祝 CCTV 国际频道开播五周年“跨越星空”文艺晚会 99 年参加北京电视台春节联欢会 2000 年参加中央电视台中韩申奥大型文艺演出 2001 年北京音乐堂专场演出崔健“无能的力量”专辑录制 2003 年 1 月给陈琳录制单曲，并一同在中央西部频道演出 2003 年 2 月参加中央 4 台“同乐五洲”节目拍摄现任北京现代音乐学院爵士系主任，并分别担任中 / 德日五重奏乐队“Meeting”及“Moreno Donadel Trio”乐队的鼓手 2005 年 12 月正式成为中音及珍珠在中国支持的艺术家之一。

Xia Jia Trio is composed of bassist Zhangke, drummer Izumi Kuga and pianist Xiajia. Their songs are mainly based on the original works created by Xiajia. The various music styles from the three musicians give them the inspiration to music, which not only insist the charm of traditional jazz, but also fuse electro, drum&bass, and funk music. While bringing in these elements, their works also integrate chinese elements ,which holds the special features of Eastern music, echoing the simplicity favoured by Xiajia.

Xia Jia Trio embraces "Green Music" and think music as the subject, is subjective. While performing, they avoid adding selfish desire as well as any any destroy to the development of music, and pursue purity and nature of music.

——Xia Jia ( Piano )

Known as one of the most excellent jazz pianist in China. After graduation from Central Conservatory of Music, he went to

America to pursue further study. Now , he released his solo album <over the rainbow> and popular in jazz music scene

——Zhang Ke( Bass )

He is born in Beijing, playing as bassist in the Xiajia Trio and Gaotaihang Quartet. He have took part in Shanghai Jazz Festival for many years. Now he is also active in Beijing jazz scene.

——Izumi Kuga ( Drums )

Izumi Kuga, studing MBA at the University of Findlay in America from 1986 to 1989. He then studied drums in Berklee College of Music in America. Now he is the head of jazz department of Beijing Contemporary Music Academy.

## 乒乓爵士乐队，美国

Ping Pong Jazz Band, America

19:30 FRI 16. SEP

国家图书馆音乐厅 National Library Concert Hall

21:30 SAT 17. SEP

中区布鲁斯吧 CD Blues Cafe & Bar



Yang Ying---Er Hu Matt Stewart---Guitar Mike Harmon---Bass

Sam Gingher---Keybpard Amanda Pond---Flute Brent Jordan---Drums

杨英——二胡 麦特·斯特沃兹——吉他 迈克·哈蒙——贝斯

山姆·金尔——键盘 阿曼达·彭德——笛子 布瑞特·约旦——鼓

乒乓爵士乐队是来自美国，并由原中央歌舞团独奏演员、二胡演奏家、中国第一支女性摇滚乐队“眼镜蛇”的创始人、中国名人录成员——杨英女士，与美国格莱美获奖音乐家及顶级大师组成的一支中美混合乐队。乐队由二胡、吉他、贝斯、键盘、笛子和鼓组成。杨英的乐队曾两次应邀于美国国家电视台 PBS wttw 的现场实况转播音乐会演出和专访。2007 年杨英作为格莱美获奖音乐家 (Charles Neville(one of Neville Brothers)) 的特邀嘉宾在世界最高之一和特殊荣誉的爵士演出场地

Blue Note 作了四场表演。杨英的独特东方音乐语言和即兴演奏获得了高度赞誉。今年八月英国著名电台 BBC 将对杨英做一专访。

现在，杨英在美国纽约颇有名气的爵士酒吧——“蓝调之音（BLUE NOTE）”驻演。乒乓爵士乐队是美国仅有的一支由中国音乐家和传统民族乐器（二胡）领衔的独树一帜的乐队，这支乐队改变了中国乐器在西方仅做点缀和色彩音乐的历史。她的音乐是跨时代，跨国界，跨文化的综合，而由中国多民族的传统民间音乐与美国爵士音乐及不同西方音乐风格的神奇融合，受到了美国各界的欣赏和青睐，无论是大型音乐节，还是电视综合晚会，音乐厅，中美文化交流活动及不同形式的演出，均受到观众的热烈称赞。著名音乐评论家 John Ziegler 称赞杨英和她乐队演出是一个“创新的、个性与旋律的、无界的、无文化和思想差异的”的音乐会。PBS wttw 的总制片人及音乐会导演在给杨英的感谢信中说：“…精湛的演奏超出了感和技巧完善的成功，…震撼的强度表达力使观众忘却了一件陌生的乐器与乐曲，…观众的心随着音乐的起伏深深的感动着…”。

Ping Pong Jazz band is an American band lead by Yang Ying, erhu virtuoso and the formal longtime soloist for the Chinese national Central Song and Dance Ensemble. Ms. Yang was also the founder of Cobra, the first all-female rock band in China, and is listed in Famous Persons of China. Band members include a Grammy award musician and top master musicians from the States. In the States Yang Ying has performed live twice on Chicago's PBS WTTW television station, and in 2007 she was as a special guest of Charles Neville (one of Neville Brothers), performing four concerts at the world famous jazz venue Blue Note in New York. Ying's unique eastern music language and improvisation was a highlight with the Blue Note audience. In August, Ying will be featured in an interview to be aired on the world-renowned BBC/Public Radio International radio show "The World".

Now, Yangying played in the American famous jazz club "Blue Note", in New York.

Yang Ying's Ping Pong jazz band is the only jazz band in the States to be lead by a Chinese musician performing a traditional Chinese instrument, and is changing the historical view that Chinese instruments can only be accompanying/color instruments in the West. As her music is wide fusion of many styles of Chinese music with American jazz, funk, rock, and Nashville influences, her performances in the States at festivals, concert halls, TV live concerts, and culture

exchange events have been very well received by Western audiences. Music critic John Ziegler wrote in a review: "She is a revolutionary who is methodically and melodically erasing barriers between countries, between cultures and between ways of thinking".

PBS television producer Dan Andries wrote the following in a letter of appreciation to Ying after one of her live TV appearances: "(Ying's)"virtuosity goes beyond impressive technical achievement" ...the expressive power of [her] playing truly transcends any challenges that might exist for an audience to experience an unfamiliar instrument...the audience was deeply moved by (Yang Ying's) performance".

## 加斯特·华尔兹乐队，卢森堡

Largo feat. Gast Waltzing, Luxembourg

21:30 FRI 16. SEP

中区布鲁斯吧 CD Blues Cafe & Bar

21:30 SAT 17. SEP

东岸爵士咖啡 East Shore Live Jazz Cafe

David Laborier ---Guitar

Gast Waltzing ---Trumpet

Michel Mootz ---Drums

Romain Heck---Bass

戴维·拉伯瑞尔 --- 吉他

加斯特·华尔兹 --- 小号

米歇尔·穆兹 --- 鼓

罗曼·海克 --- 贝斯



加斯特·华尔兹乐队来自卢森堡，音乐以电子乐为主，融合了多种音乐元素，旋律突显现代感，扣人心弦。乐队最新唱作的歌曲“MMMM”，也就是“Miles Meets Marcus Miller”的缩写，这个标题完美地体现了乐队的特色，吸引了众多乐迷。加斯特·华尔兹乐队音乐流畅但并不柔美，创新但并不乏味，新颖而动感。

乐队已在参加过许多国家的演出，包括法国、德国、比利时、英国、罗马尼亚、希腊、瑞士、奥地利等等，该乐队还曾代表卢森堡在2010上海世博会上演出。

乐队已经发表三张专辑，2003年发表专辑“Fables of Lost Tome”；2005年发表专辑“Long Journey”。

Largo's music is electric, a powerful collection of

groove driven pieces infused with elements of various music influences, masterfully weaved into a gripping contemporary sound. One of Largo's new tracks, called "MMMM", short for "Miles Meets Marcus Miller", is a title which perfectly captures the direction in which Largo feat. Gast Waltzing tempts its audience.

Largo's music is smooth but never saccharine, innovative but never dry or calculating. The music is fresh and dynamic. Having performed at festivals in France, Germany, Belgium, England, Romania, Greece, Switzerland, Austria etc. and having represented Luxembourg musically at the World Exposition 2010 in Shanghai, the band has already won critical acclaim from the jazz community and the wider audience.

With two albums released on Warner Jazz, "Fables of Lost Tome" (2003) and "Long Journey" (2005), the band released its third album "It's All About Us" on Gast Waltzing's own label, WPR Jazz.

## JAM SESSION

*following the concert*

21:30 FRI 16. SEP

东岸爵士咖啡

East Shore Live Jazz Cafe

## 劳拉·贝罗爵士乐队，西班牙

Lara Bello Jazz Band, Spain

14:00 FRI 16. SEP

北京现代音乐研修学院 Beijing Contemporary Music Academy

19:30 SAT 17. SEP

国家图书馆音乐厅 National Library Concert Hall

21:30 SUN 18. SEP

江湖酒吧 JiangHu Club



Lara Bello--vocal/composer

Angel Andrés Muñoz---Piano

Samuel Torres --drums

劳拉·贝罗 --- 主唱 作曲

安格拉·安德鲁·穆恩兹 --- 钢琴

萨米尔·托雷斯 --- 鼓手



——劳拉·贝罗（主唱 / 作曲）

劳拉·贝罗乐队作品融合了阿拉伯和弗拉门戈音乐风格，歌手 Lara Bello 的声音颇具感染力，演出好评如潮。歌手兼作曲者劳拉·贝罗出生于西班牙格拉纳达，从小学习唱歌和小提琴，曾就读于伦敦皇家音乐学院。2007 年，受邀参加了由西班牙文化部和劳动社会保障部共同举办的 Circuit In Juve 2007 大型演出活动。2008 年，参加由西班牙文化部举办的“Woman Create”音乐节。2009 年，歌手劳拉·贝罗在 2009 年全国词作曲大赛“Cantigas De Mayo”获奖。2010 年，荣获西班牙年度最佳音乐艺人奖。2011 年，获得莫斯科国际歌手大赛奖。

——安格拉·安德鲁·穆恩兹（钢琴）

1970 年出生于西班牙科尔多瓦，7 岁开始学习钢琴演奏，17 岁获优秀论文奖（Thesis Award），毕业后又继续在大学（The University of Alcalá de Henares Madrid）攻读研究生学位。曾在英国波士顿的新英格兰音乐学校学习，师从 Ran Blake。目前，他在科尔多瓦的音乐学院任教，同时也做音乐会演出。

——萨米尔·托雷斯（鼓手）

一位受过专业训练的哥伦比亚籍鼓手，毕业于国内大学音乐创作方向学士学位（Bogotá's esteemed Universidad Javeriana）。1999 年，去美国之前，他已经在哥伦比亚音乐界颇有名气，后来回国后成为国内音乐者的领军人物，并担任当时国内收视率颇高的电视剧（telenovelas）和电影的作曲人和音乐指导。作为哥伦比亚的音乐家，最突出的成就就是参加第 2000 届 Thelonious Monk 国际爵士手鼓大赛，并荣获亚军。目前，Samuel 一直努力使自己的作品打破文化和音乐风格的局限，终于在 2010 年出版了他的作品“Ciudad

Oculto", 当年 10 月, 哥伦比亚最具影响力的交响乐团 -- 波哥大爱乐乐团 (The Bogota Philharmonic) 对该曲做了首次演出。

——Lara Bello(vocal/composer)

singer-songwriter Lara Bello has a voice and musical personality that enables her to move effortlessly between cultures. From Granada (Spain), she began her education in music as a singer and violinist at the Conservatory Angel Barrios in Granada. She continued her studies at SCAEM, The Villalobos Academy and the Royal School of Music of London. In 2007, she was selected to participate in the Circuit INJUVE 2007, organized by the Ministry of Labor and Social Affairs and the Ministry of Culture of Spain. She also performed at the Festival "Women Create" 2008, organized by the Ministry of Culture. She was also a prizewinner at the 2009 National Songwriters Competition "Cantigas de Mayo". She was awarded as the best Spanish world music artist of the year 2010, by World Music Charts, Europe. In 2011, She was selected as the prize winner at the Moscow International Singer Competition "Time to Sing" (Russia).

——Angel Andrés Muñoz (Piano)

Angel Andrés Muñoz was born in Cordoba, Spain, in 1970, the city which started his musical studies in Piano at the age of 7 years, ending at 17 with Thesis Award. He made a postgraduate at the University of Alcalá de Henares Madrid. He studied Creative New Trends in the New England Conservatory in Boston with professor Ran Blake. He currently combines his teaching as accompanist singing at the Conservatory of Music in Cordoba with his concert in various fields.

——Samuel Torres (drums)

A classically trained percussionist, he earned a degree in Music Composition from Bogotá's esteemed Universidad Javeriana. Before departing for the U.S in 1999, the resourceful young artist had become an established figure on Colombia's fertile music scene, backing leading Colombian performers while serving as an arranger and music director for his country's highly regarded telenovelas (TV soap operas) and films. Rounding out of Colombian musician's resume are his show-stopping performance for the 2000 edition of the Thelonious Monk International Jazz Competition for Hand Percussion. Samuel has been focusing lately his work to break barriers between cultures and music genres as he did with his own composition: "Ciudad Oculta" - Concerto for 8 Congas and Symphony Orchestra, that was premiered with The Bogotá Philharmonic on November 2010.





DO MORE, PAY LESS

# FREE DEALS

at City Weekend Flashbuy

**Fantastic deals that you could enjoy for absolutely nothing!**

**Who doesn't love that.**

[fb.cityweekend.com.cn/beijing](http://fb.cityweekend.com.cn/beijing)



# 格林·麦克唐纳乐队，澳大利亚

Glyn Macdonald Group, Australia

19:30 SAT 17. SEP

国家图书馆音乐厅 National Library Concert Hall

21:30 SUN 18. SEP

东岸爵士咖啡 East Shore Live Jazz Cafe

Glyn Macdonald---piano  
Nick Abbey---bass  
Michael Perkins---drums  
Matthew Styles---sax  
格林·麦克唐纳 --- 钢琴  
艾比·尼可 --- 贝斯  
米歇尔·铂金斯 --- 鼓手  
马修·斯戴尔斯 --- 萨克斯手



乐队作品涉猎多种音乐形式，从古典乐到拉丁乐，都展现了精湛的爵士乐演奏技巧，恰当的诠释出 groove 旋律的内涵。格林·麦克唐纳乐队的演奏受到澳大利亚国内许多媒体的好评。佩斯国际艺术音乐节的制作人曾评价其是“一位令人钦佩的年青钢琴家”。堪培拉时报写到“这三个人的演奏配合的完美无缺，Glyn MacDonald 的钢琴演奏更是让人印象深刻，钢琴的旋律随意而流畅。”

——格林·麦克唐纳（爵士钢琴家 / 作曲家）

2001 年 3 月，Glyn MacDonald 受邀参加了加拿大温哥华爵士音乐节，因其独特的钢琴演奏风格，他被当地著名电台 CBC radio 选为月音乐风云人物。目前担任西澳大利亚艺术学院爵士系的教师。

——艾比·尼可 -- 贝斯

澳大利亚年轻贝斯手之一。2007 年，获得 WAYJO Patrons' Award 大赛“职业杰出贡献奖”。与 Johannes Luebbers Dectet 录制两张专辑，其中“直到离去 (Till Death)”获得 2009 年 WAMI 最佳爵士专辑奖和年度最佳曲目奖。2010 年，与 Oehlers 四重奏和 Johannes Luebers Dectet 各地巡演。他也被 James Morrison 邀请成为 Division 1 Superband 的贝斯手。

——马修·斯戴尔斯（萨克斯手）

担任过西澳大利亚交响乐团、马来西亚交响乐团、新加坡交响乐团的首席萨克斯手。曾在西澳大利亚艺术学院、皇家音乐学院、印第安大学求学，目前任教于西澳大利亚艺术学院。

——米歇尔·铂金斯（鼓手）

2001年，毕业于西澳大利亚艺术学院爵士系，获学士学位。2006年罗马爵士音乐节（Villa Celimontana Jazz Festival）。2009年新加坡爵士音乐节（The Fortitude Valley Jazz Festival）。

The group draws influence from diverse ends of the musical spectrum. From classical through to Latin, and coupled with a knack for infectious toe-tappin' swing, their collective works rest comfortably on a bed of groove-oriented originality.

"An impressive young pianist who explores the musical possibilities with an enquiring mind and virtuosic skill. Watch this space...! "(Helen Matthews Jazz Program Producer, Perth International Arts Festival)"MacDonald plays with style and restraint. The three men bounce ideas off each other with practised ease. MacDonald also impresses as a composer. His melodies refuse to follow predictable routes, and his harmonies twist away from sugariness."(Peter J Casey ,Canberra Times )(Jazz Reviewer).

——Glyn MacDonald (Jazz Pianist/Composer)

In March of 2001 Glyn travelled to Vancouver Canada where he performed at the Vancouver Jazz Festival and was chosen as artist of the month by CBC radio who featured Glyn's music.

In 2006 Glyn was invited to join the West Australian Academy of Performing Arts to join the Jazz and Contemporary faculties.

——NICK ABBEY(Bass)

One of Australia's most sought after young bassists. He was awarded the WAYJO Patrons' Award by Graeme Lyall in 2007 (for "Outstanding Contribution and Professionalism"), recording two albums with the Johannes Luebbers Dectet (the track "Till Death" won a WAMi award for Best Jazz Release and a Bell Award for Song of the Year in 2009), and touring in 2010 with the Jamie Oehlers Quartet and the Johannes Luebers Dectet. Nick was also selected by James Morrison as the bassist for the Division 1 Superband at Generations in Jazz 2005)

——Michael Perkins (drums)

He has toured both nationally and internationally, highlights which include the Villa Celimontana Jazz Festival in Rome in 2006, York international Jazz Festival 2008, numerous trips to Singapore and The Fortitude Valley Jazz

Festival 2009.

——Matthew ( sax )

The Western Australian Symphony, Malaysian Philharmonic and Singapore Symphony Orchestra's have utilised Matthew as their principal saxophonist. After studying at UWA, the Royal College of Music and Indiana University, Matthew is currently lecturing at the Western Australian Academy of Performing Arts.

## 刘元乐队，中国

Liu Yuan's Band, China

21:30 SAT 17. SEP

东岸爵士咖啡 East Shore Live Jazz Cafe

Liu Yuan----saxophone

Huang Yong---- Bass

Izumi Kuga----drums

Sedar Chin----piano

刘元 —— 萨克斯

黄勇 —— 贝斯

古贺泉 —— 鼓手

秦四风 —— 钢琴



刘元则中国现代爵士乐的领路人。 成长于传统音乐世家，曾是北京歌舞团的专职乐手。

上个世纪80年代中后期，刘元开始研究演奏爵士音乐，并经常在一些高档餐厅演出，并在当时并不多见的酒吧里与一群前卫音乐人在一起。1995年，刘元在CD Café组织了自己的乐队开始了稳定的演出。其间还代表中国爵士乐参加了多次国际爵士音乐节的演出。2006年夏，在北京的后海，刘元又开设了一家爵士乐俱乐部，东岸。现在，东岸已经成为中国爵士乐的一块重要阵地。作为中国爵士乐的旗帜人物，他的身上记录着中国现代音乐的发展。他的坚持、忍耐和不断的深入研究影响了几乎所有的现代中国爵士音乐家。

——黄勇（贝斯）：

中国著名爵士贝斯演奏家、爵士乐活动策划人、组织者。

——秦四风（钢琴）

秦四风出生于中国辽宁，1985年放弃绘画学习之后

开始转向 Organ 演奏，随后开始学习计算机音乐与 MIDI 技术理论，1997 年创建中国东北地区第一个爵士乐队 “The GYQ Band” 并同时担任辽宁电声乐团钢琴手，2000 年成立个人工作室 Fourwind Studio，2004 年毕业于沈阳音乐学院，作曲与作曲技术理论专业并发表第一张钢琴作品专辑《FOR PENNY》，毕业后参加中央音乐学院举办的 Musicacoustica 国际电子音乐作曲比赛并获奖 出版合辑《中国青年作曲家电子音乐作品选辑》，2005 年与著名吉他手龙隆组建 FUSION 乐团 “Tuanjiehu Groove”，并同时加入汪峰乐队，2006 年录制第二张唱片《丹莫罗的天空》同年担任熊天平《十年全记录》专辑制作人，2008 年在北京东岸爵士酒吧的演出照片资料被以 Best Jazz In Beijing 的名称刊登在美国著名杂志《TIMES》vol. 171，并与著名乐器厂牌 Roland 公司签约为 Fantom G8 演示员，在 2008 年上海国际乐器展上表演，时任北京四季光芒音乐发展有限公司音乐制作人。

——古贺泉（鼓）

古贺泉 Izumikoga 1968 生于东京，1986 年至 1989 年在美国芬利大学学习商业管理，1990 年至 1993 年在美国伯克利音乐学院学习爵士鼓，从师 “JOHN RAMZZY”、“IAN FROAMAN”、“JOHN HAZILA”、“JAHON RAMZZY”。10 岁参加 “HIBARI” 儿童合唱团，期间随 OSAMU MINNAGAWA 学习打鼓，曾在作曲家 TORU TAKEMITUDE 的 “MOON” 演奏会上做打击乐表演；是中国第一位被专家局承认的爵士鼓专家；93/95/96/97/98/99/2001 年参加北京国际爵士音乐节；参加 CCTV 国际频道开播五周年《跨越星空》文艺晚会；99 年参加北京电视台春节联欢会；2000 年参加中央电台中韩申奥大型文艺演出；2001 年北京音乐堂专场演出；崔健《无能的力量》90 年代专集录音；2003 年 1 月份给陈琳录制单曲，并一同在中央西部频道演出；2003 年 2 月份参加中央 4 台 “同乐五洲” 节目拍摄；PEARL 珍珠鼓标旗鼓形象代言；SABIAN 公司的叉片形象代言；2002 年 3 月份开始担任乐器杂志的教学文章。

——Liu Yuan (saxophone)

Liu Yuan is regarded as the leader of jazz scene in China. He was born in a music family and have ever been a professional player among song and dance ensemble. During the late part of 1980s, Liu Yuan began to study jazz music and always perform in some top-rate hotels and restaurants with some forward musicians together. In 1995, Liu Yuan organized his own band to perform regularly at CD Café. Since then, his band has taken part in many international jazz festivals. In the summer of 2006,

he started a jazz club---Eastern Shore, by the rear sea at Beijing. Now, Eastern Shore has been a significant venue during jazz scene in China.

As a leader and pioneer of Chinese Jazz, Liu Yuan's performance has recorded the development of modern music in China. Almost all modern Chinese jazz musicians have been influenced by this perseverance , patience and constant in-depth exploration of Jazz. He is also known as the father of Jazz Music in China.

—— Adam Huang (bass)

A well-known jazz bassist in China; Founder and organizer of Beijing Nineagtes Jazz Festival.

—— Izumi Kuga (drums)

Izumi Kuga, studing MBA at the University of Findlay in America from 1986 to 1989. He then studied drums in Berklee College of Music in America. Now he is the head of jazz department of Beijing Contemporary Music Academy. He is the first bass drum expert in China recognized by the Bureau of Foreign Experts.

—— Sedar Chin (piano)

In 1985, he began to learn to perform organ after giving up study of drawing. Then he also studied computer music and MIDI technical theory.

In 1977, he founded the first jazz band "The GYQ Band" in the northeast and play as the pianist of Liangning electric music band.

In 2000, he set up his own workshop named "Fourwind Studio".

In 2004, he graduated from ShenYang Music Conservatory ,majoring arrangement technology and theory. In the same year, his first album "For Penny" was released. After graduation, he took part in the "Musicacoustica international electric music composition competition" and was awarded. His works was compiled in the "Selects of Chinese young composers ' electric music works "

In 2005, he set up the FUSHION band --- Tuanjiehu Groove, with the famous guitarist Long Long. He also took part in Wangfeng band.

In 2006, he recorded the second album --- 《Sky of Dun Morogh》 and undertake the production of 《recordings for ten years》 .

In 2008, the photo of his performing on Eastern Shore Jazz Cafe at Beijing has been published on the American famous magazine "TIMES" VOL.171. He has signed a contact with Roland Company and perform on the Shang Hai International musical Instrument Exhibition.

Now , he is the music producer of a music company.

## JAM SESSION

following the concert

21:30 SAT 17. SEP

刘元乐队，中国

Liu Yuan's Band, (China) & JAM SESSION

21:30 SAT 17. SEP

东岸爵士咖啡 East Shore Live Jazz Cafe

## 捷克灵歌爵士乐队，捷克

Vibe Fantasy Trio Featuring SoulM Band, Czech

14:00 SAT 17. SEP

北京现代音乐研修学院 Beijing Contemporary Music Academy

19:30 SUN 18. SEP

国家图书馆音乐厅 National Library Concert Hall



Marek Hlavica --- vocal

Radek Krampf --- vibraphone

Petr Dvorsky --- Double bass

Tomáš Reindl --- multipercussion

马瑞克·赫莱维卡 —— 主唱

瑞德克·卡瑞姆普尔 —— 电颤琴

皮特·迪沃瑞斯奇 —— 低音贝斯

托马斯·瑞恩德尔 —— 打击乐

捷克灵歌乐队灵感来源于乐队电颤琴 (vibraphone) 手 Krampf 的精湛技艺。Krampf 将古典的 vibraphone 和 Vibe-synthesizer 两种乐器声音融合，成功得实现了主流爵士乐演奏到现代爵士乐演奏的转变。打击乐手 Tomas Reindl 又将另一种音乐风格—world music 加入作品中，贝斯手 Peter Dvorsky 的加入成功了组成了这支三重奏。三重奏创作了多种风格的音乐，从标准的爵士乐到布鲁斯和灵歌，后来又吸引了歌手 Marek Hlavica 的加入，这就是现在的捷克灵歌乐队。纯乐器演奏的三重奏配上 SoulM 的歌声，可谓是该乐队的一大亮点。



——马瑞克·赫莱维卡（主唱）

来自布拉格，作曲、歌手、口琴。参加过许多乐队，时间最长的是做 Zaha 乐队的作曲和歌手。Zaha 乐队作品以融合摇滚、灵歌、放克和爵士乐为特色，充满激情和震撼，曾被选为捷克最顶级的乐队之一。

Hlavica 的歌声既有布鲁斯乐的沙哑，又能唱得铿锵有力。捷克布鲁斯协会曾选他为年度歌手。他和他的乐队还曾参加过许多音乐节，并成为布拉格第一届詹姆斯·布朗音乐会的嘉宾乐队。

——瑞德克·卡瑞姆普尔（电颤琴、木琴、作曲）

2004 年，获得布拉格音乐艺术学院艺术学士学位。目前，任教于布拉格音乐学院打击乐教师。他还学习演奏古典和现代乐，并到各地做爵士乐教育交流活动。Radek Krampf 经常在捷克当地的俱乐部、电视台、电台演出，并参加了许多爵士音乐节，曾到过法国、立陶宛、匈牙利、德国、澳大利亚、俄罗斯、波兰、西班牙和英国。他已为许多音乐制作品牌录音，如 Bonton, Lotos, ES Records, Multisonic, Arta records, Pantan, Columbia 等。

——皮特·迪沃瑞斯奇（低音贝斯）

毕业于布拉格爵士音乐学院。自 1991 年起，他已在捷克爵士圈小有名气，与许多国内外伟大的爵士大师共同演出。1994 年，他和他的三重奏在波兰举办的国际青年爵士大赛上获奖，并连续数届被提名为“捷克爵士大奖”（The Czech Jazz Society Award）中的年度乐手。

目前，他是捷克一支大乐队的成员，热衷于爵士教育活动的他，已经连续两年在各地做教育交流，并且担任由捷克爵士大奖组委会举办的“夏季爵士讲座”（The Summer Jazz Workshop）项目的负责人。

——托马斯·瑞恩德尔（打击乐）

打击乐手、作曲，擅长多种打击乐器，先学习摇滚鼓后转向爵士和名族鼓演奏。他尤其擅长各种民族打击乐器如印度手鼓、阿拉伯鼓、拉丁鼓等等。从捷克皮尔森音乐学院毕业后，他跟随一名爵士鼓手继续学习，曾经两次到印度做教育交流。

目前他组成了自己的乐队，经常和队员一起探讨演奏技巧，并融入更多新的演奏方法。他经常投身于音乐创作和交流活动。

The music of the well established jazz trio grows from the virtuosity of vibraphonist Radek Krampf. Using the classical vibraphone as well as the vibe-synthesizer Krampf easily moves from the mainstream jazz to the contemporary music or fusion. Percussionist Tomas Reindl adds another dimension to the group sound – the world music. Extremely



Innovative bassist Peter Dvorsky completes the triangle. Music of the Vibe Fantasy oscillates from their own compositions through jazz standards to the music that builds on the blues and soul roots. And this is a source of inspiration that the collaboration with the singer SoulM is based on. The new project Vibe Fantasy featuring SoulM brings the unusual combination of sophisticated instrumental fundament and bluesy, unbounded vocal. After the occasional collaboration of the quartet members the audience has a chance to enjoy the full mutual inspiration.

——Marek Hlavica (vocal)

Songwriter, singer and harmonica player from Prague. The longest period of his career he lead the band Zaha as a lead singer and writer. The rock-soul-funky-jazz mixture made Zaha one of the most attractive bands in the Czech Republic known by its long shows full of energy and soul.

For Hlavica singing is a typical bluesy rough sound on one side and vocal gymnastics on the other side. Czech Blues Association named him the Singer of the year. The group's success led him to the biggest rock festival in Central Europe Szigéd in Budapest and to stages in Poland and Slovakia. He performed as well as support of the first James Brown concert in Prague .

——Radek Krampl (vibraphone)

In 2004 he finished his studies with the Bachelor of arts degree at the Academy of Music and Performing Arts in Prague. Currently he is a Professor at Prague Conservatory, at the department of percussion instruments. Further to performing jazz he also applies himself to classical and contemporary music and pedagogical activities.

In addition to performing in Czech and Slovak clubs, TV, radio and festivals. He has performed in France, Lithuania, Hungary, Germany (Jazz Fest Dortmund-in 1990 1.st Prize, Jazz Ost-West Nurnberg 1990), Austria, Russia, Poland, Spain and the Great Britain. He recorded as well for many labels (Bonton, Lotos, ES Records, Multisonic, Arta records, Panton, Columbia).

——Petr Dvorský (Doublebass)

Petr Dvorsky graduated The Jazz Conservatory of Jaroslav Jezek in Prague. Since 1991 he has been an integral member of the Czech jazz scene and has been collaborating with many great Czech and abroad jazz musician. In 1994 he was rewarded with Pavel Wlosok Trio at the international competition Jazz Juniors in Krakow

in Poland. For several years, Petr Dvorsky has been nominated in The Czech Jazz Society Award as a talent of the year. He is a member of The Czech Radio Bigband. P. Dvorsky is also active in jazz education area – for two years, he has been a director of The Summer Jazz Workshop in Prague organized by the Czech Jazz Society.

——Tomáš Reindl (multipercussion)

multi-percussionist and composer from Prague, began as a rock drummer but later switched to jazz and ethnic percussion. Tomas specializes in many kind of percussion and ethnic instruments, especially indian tabla, arabic drums, latin percussion, didgeridu, etc.

He studied percussion at the Pilsen Conservatory, then continued privately with jazz drummer Ivan Audes. Since 1998 he has devoted himself to playing the tabla and the Indian classical music. He realized two educational travels to India.

He has founded his own project, one-man-show DIDYMOS, where he augments his tabla and percussion playing with simultaneous didgerido and Tibetan overtone singing, as well as taking advantage of modern "live-looping" techniques. He is often pre-occupied composing original music and conducting rhythm workshops.

---

詹小栎爵士小组，中国

Zhan Xiaoli Jazz Group, China

19:30 SUN 18. SEP

国家图书馆音乐厅 National Library Concert Hall





Zhan Xiaoli---Vocal  
Luo Chaowen---Drums  
Liu Wenxiang ---Guitar  
Jin Dongning (Da Zhong) ---Bass  
Han Yun---Piano

詹小栎 —— 主唱  
罗超文 —— 鼓手  
刘文祥 —— 吉他  
金东宁（大中）—— 贝斯  
钢琴 —— 韩韵

詹小栎出生在中国北部的海边城市——青岛。他自小以古典声乐为起点，三年的古典声乐学习，为她今后的歌唱事业奠定了扎实的基础。她曾留学奥地利的音乐之都维也纳，攻读爵士乐，经过四年的爵士声乐学习后，她在演唱和舞台表现以及歌曲创作方面都形成了自己独特的风格。现已毕业于维也纳音乐学院爵士系。

1999 年参加了一年一度的北京电视台的春节联欢晚会，之后还不断的作各地巡回演出。

2000 年由于对电脑平面设计的喜爱，她还曾担任过平面和网络设计的工作。

2003 年留学奥地利的音乐之都维也纳，攻读爵士乐演唱。

2004 年在大学就读期间参加过多次爵士演唱表演，如维也纳的 Jazz Club / JAZZ LAND BIRDLAND。

2006 年四年的爵士声乐学习后，毕业于维也纳音乐学院爵士系。

2007 年参加了新年除夕爵士音乐会，在匈牙利首都布达佩斯。

2008 年在巴黎与法国著名乐手录制了 6 首爵士乐，其中包括一首词曲自创，歌名为《永恒之城》。

2009 年曾多次与中外音乐人合作演出。如 CJW, Suzie Wang, Le zazou Jazz club, Westin hotel at MIX bar, China world hotel at Aria。

2010 年在英国录制了个人原创音乐专集，词曲创作、编曲及演唱都由她个人完成。这张专集共同录制的还有来自英国、法国和美国音乐家。

Laurent de wilde - piano 钢琴, Ira Coleman - bass 贝 斯, Laurent Robin - drum 鼓, Stuart McCallum - guiter 吉他, Bill Laurence - accordion & Guzheng 手风琴 / 古筝, Rob Lavers - flute 长笛。

这张专辑不仅展现出他们卓越的音乐才华，更是表现出他们超凡的表现力和渲染力。

语言：中文、英语、德语

Xiao Li was born in Qingdao, a coastal city in the north of China. Like the water that she loves, she followed her own path, which led her on an adventure in music. From a solid classical foundation, ZHAN experimented in pop, was sidetracked by a fledgling career in cgvisual art and finally found her true calling in Jazz while acquiring an academic degree in Jazz singing in Vienna.

Since graduating from Vienna Conservatory, she has been forming her own unique style in singing, stage performance and music composition. Her quest for individuality led her to Paris, a few months in New York and finally back to Beijing with some further stints abroad.

Xiao Li has performed from Vienna favorites, i.e. Jazz club, Jazz land, Birdland to Beijing's best known, i.e. CJW, Suzie Wang, Le zazou Jazz club. Recording experience in France (2008, including her own composition Eternal City) and notably England (2010, entirely own compositions featuring a multi-national set:

Laurent de wilde - piano, Ira Coleman - bass, Laurent Robin - drum, Stuart McCallum - guiter, Bill Laurence - accordion & Guzheng, Rob Lavers - flute sparked her to finally create her own Jazz outfit, premiering at this year's ninegates festival.

Check out the album at: [www.myspace.cn/zhanxiaolimusic](http://www.myspace.cn/zhanxiaolimusic)  
Language: Mandarin, English, German.

# 李高阳四重奏，中国

Li Gaoyang's Quartet, China

21:30 SUN 18. SEP

中区布鲁斯吧 CD Blues Cafe & Bar



Li Gaoyang---Sax

李高阳——次中音 / 高音萨克斯 / EWI

Jin Ye---Piano

金野——钢琴 / 键盘

Hu Hao---Bass

毕志刚——弦贝司 / 电贝司

Shao Haha---Drums

邵哈哈——鼓 / 打击乐

李高阳, Tenor, Soprano Saxophone, EWI 演奏家, 自幼学习音乐, 与贝斯手胡浩、鼓手邵哈哈组建李高阳爵士三重奏。与钢琴金野、贝斯手胡浩、鼓手邵哈哈组建李高阳四重奏。2009 年受福州斯坦扉乐器厂邀请, 参加斯坦扉萨克斯之夜晚会, 与张学友等歌手萨克斯手美国演奏家 Wink 同台演出, 受到高度评价。2010 年 6 月第十四届 CCTV 青年歌手大奖赛, 银奖获得者曹芙嘉决赛, 担任萨克斯手。2011 年受斯坦扉乐器邀请, 赴福州举办斯坦扉爵士之夜李高阳爵士音乐会。2011 年带领李高阳四重奏参加北京乐谷国际流行音乐季。2011 年 5 月与歌手曹芙嘉在 CCTV3、4 频道巅峰音乐汇、中华情参加节目录制。2011 年 7 月赴丹麦哥本哈根爵士音乐节, 向 Sonny Rollins、Bob Cranshaw、Sammy Figueroa 等爵士乐大师学习、交流, 并受到高度好评。并与许多丹麦爵士音乐家演出交流, 受到他们及观众的好评。

Li Gaoyang, tenor, Soprano Saxophone, EWI. Staring learning playing when he was a child. Li Gao Yang's Quartet was formed with Piano-Jin Ye, Bass-Hu Hao, Drums-Shao Haha.

In 2009, he was invited to take part in the Stanford Sax Night in America, performing together with the world-famous singer "Jacky Cheung" and player "Wink". In Jun, 2010, he

was the sax for the second-prize winner "Cao Fujia" in the 14th CCTV National Youth Singer Competition. 2011, he appeared in the concert "Standford Szx Night for Li Gaoyang" in America. In 2011, his quartet took part in the China Music Valley International Music Festival Beijing. In May, 2011, he recorded TV program with the singer "Cao Fujia" in CCTV3&4. In July, 2011, he went to Denmark to take part in Copenhagen Festival and communicated with many famous jazz masters, like Sonny Rollins, Bob Cranshaw, Sammy Figueroa. His band won critical acclaim by many foreign jazz bands participated and audience in Denmark.

## **JAM SESSION**

*following the concert*

**21:30 SUN 18. SEP**

格林·麦克唐纳乐队，澳大利亚

Glyn Macdonald Group, (Australia) & [JAM SESSION](#)

**21:30 SUN 18. SEP**

东岸爵士咖啡 East Shore Live Jazz Cafe